



UNIVERSIDAD TÉCNICA DEL NORTE

FACULTAD DE EDUCACIÓN CIENCIA Y TECNOLOGÍA

TEMA:

“DIFUSIÓN DE LA GRAMÁTICA Y VOCABULARIO DE LA LENGUA KICHWA UTILIZANDO MATERIAL AUDIOVISUAL DISEÑADA CON LA TÉCNICA DEL MOTION GRAPHICS, DENTRO DE LA RED SOCIAL FACEBOOK DURANTE EL PERIODO 2016-2017”

TESIS PREVIO A LA OBTENCIÓN DEL TÍTULO DE LICENCIATURA
EN DISEÑO Y PUBLICIDAD.

AUTOR: Chamorro Calapi Diego Vinicio

DIRECTORA: Mg. Silvia Arciniegas


Ibarra, 2016 - 2017

ACEPTACIÓN DEL DIRECTOR

Luego de haber sido designada por el Honorable Consejo Directivo de la Facultad de Educación Ciencia y Tecnología de la Universidad Técnica del Norte de la ciudad de Ibarra, he aceptado con satisfacción participar como Directora del trabajo de Grado Titulado: "DIFUSION DE LA GRAMÁTICA VOCABULARIO DE LA LENGUA KICHWA UTILIZANDO MATERIAL AUDIOVISUAL DISEÑADA CON LA TÉCNICA DEL MOTION GRAPHICS, DENTRO DE LA RED SOCIAL FACEBOOK DURANTE EL PERIODO 2016 - 2017". Trabajo realizado por el estudiante Chamorro Calapi Diego Vinicio, previo a la obtención del título de Licenciado en Diseño y Publicidad.

Al ser testigo presencial y corresponsable directora del desarrollo del presente trabajo de investigación, certifico que, reúne los requisitos y méritos suficientes por ser sustentado públicamente ante el tribunal designado oportunamente, para esto el estudiante obtiene una calificación de 9,5/10. Esto es lo que puedo certificar por ser justo y legal.

Ibarra, 04 de febrero de 2017



Mg. Silvia Arciniegas

DIRECTORA

DEDICATORIA

A Dios quien me dio la fe, fortaleza, la salud y la esperanza para terminar este proyecto.

Dedico este trabajo a mi esposa Jessica Gualsaqui quien ha sido pilar fundamental durante todo el tiempo transcurrido en esta etapa de profesionalización, quien me ha ayudado a salir adelante en los momentos más difíciles de mi vida, gracias a su amor y comprensión.

Y a mis dos preciosos angelitos Yarik y Wayta, quienes pasaron fugazmente por este mundo y desde donde quiera que estén siempre serán mi fortaleza e inspiración.

Con cariño Diego.

AGRADECIMIENTO

Quiero agradecer a todas las personas que me acompañaron y ayudaron en este recorrido a la profesionalización, los docentes, a mis compañeros de carrera. Y por supuesto a mi esposa que con afecto y paciencia se mantuvo en constante apoyo y ánimo.

Un agradecimiento especial a la Mg. Silvia Arciniegas Directora de Tesis quien ha guiado y contribuido permanentemente en este trabajo de grado con pautas para su elaboración de manera ética y profesional, por la amistad y confianza otorgada.

INDICE GENERAL

PRELIMINARES

ACEPTACIÓN DEL DIRECTOR	ii
DEDICATORIA	iii
AGRADECIMIENTO	iv
RESUMEN.....	viii
SUMMARY	ix
Introducción	x

CAPITULO I

1. EL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN	12
1.1. Antecedentes.....	12
1.2. Planteamiento del Problema.....	17
1.3. Formulación del Problema.....	18
1.4. Delimitación	18
1.5. Objetivos:	19
1.5.1. Objetivo General.....	19
1.5.2. Objetivos Específicos.....	19
1.6. Justificación.....	19

CAPITULO II

2. MARCO TEÓRICO	21
2.1 Fundamentación teórica	21
2.1.1 Metodología de enseñanza de lenguas	21
2.1.2 Diseño audiovisual	22
La forma del diseño audiovisual.....	23
Aplicación del diseño audiovisual	23
2.1.3 Motion Graphics.....	24
Motion Graphics y Tecnología.....	24
2.1.4 Red Social	25
Redes sociales. Conceptos y características.....	25
Historia, evolución y tendencias de las aplicaciones sociales.....	26
Las redes sociales en el ámbito educativo.....	27
2.1.5 Facebook	27
2.1.6. Vocabulario Kichwa.....	28
2.1.7 Gramática	29
Gramaticalidad y agramaticalidad.....	29
La Gramática: tipos de gramáticas y disciplinas gramaticales	29
2.2 Posicionamiento Teórico Personal.....	30
2.3 Glosario de Términos	32

CAPITULO III

3. METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN.....	37
3.1. Tipo de Investigación:	37
3.1.1. Bibliográfica y Documental.....	37
3.1.2. Descriptiva	37
3.2. Métodos.....	38
3.2.1. Método Analítico - Deductivo.....	38
3.2.2. Método Sintético – Inductivo.....	38
3.2.3. Método Estadístico	39
3.3 Técnicas e Instrumentos de Investigación	39
3.3.1. Técnicas.....	39
3.3.2. Instrumentos.....	39
3.4. Universo: Cantón Cotacachi40.036habitantes (INEC, 2010).....	39
3.5. Muestra:	40

CAPITULO IV

ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS	42
ENTREVISTA DIRIGIDA A LINGÜISTAS KICHWAS.....	62

CAPITULO V

5. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	64
5.1. CONCLUSIONES.....	64
5.2. RECOMENDACIONES.....	65

CAPITULO VI

6. PROPUESTA ALTERNATIVA	66
6.1. Título de la Propuesta.....	66
6.2. Justificación de la propuesta.....	66
6.3. Fundamentación.	69
Aspectos Políticos	69
Aspectos Educativos.....	69
6.4. Objetivos:	70
General	70
Específicos	70
6.5. Ubicación sectorial y física	70
6.6. Desarrollo de la Propuesta.....	70
Estructura del proyecto.....	70
6.7. Impactos.....	95
6.7.1 Impacto educativo	95
6.7.2 Impacto Pedagógico	95
6.7.3 Impacto Social.....	95

6.8. Difusión.....	95
6.9. Bibliografía	97
Anexos	99

RESUMEN

La presente investigación se fundamenta en pensamientos y propuestas de diferentes autores; que a través del tiempo han influido eficientemente en el proceso de fortalecimiento de la lengua kichwa. Se inició con el diagnóstico de la evolución y situación actual de ésta en personas comprendidas entre 10 a 25 años de edad, de las parroquias San Francisco, Sagrario, Imantag y Quiroga del cantón Cotacachi, se analizó e identificó las metodologías más adecuadas para la enseñanza de una lengua, una de ellas es la producción de material audiovisual usando la técnica del Motion Graphics, también se determinó el uso de la red social Facebook para la difusión del material audiovisual, la misma que permite evaluar según sus estadísticas. Se determinó como investigación de campo, ya que, se apoyó en encuestas dirigidas a personas que estaban en el rango de edad mencionadas anteriormente; para quienes se convertirá en material de apoyo para el aprendizaje de la gramática y vocabulario de la lengua originaria, además se abordó a lingüistas muy reconocidos dentro de la zona para solicitar entrevistas y de esta forma acercarnos más a la verdadera problemática con respecto al estado actual de proyectos encaminados al fortalecimiento del idioma kichwa. Al difundir el material audiovisual en la red social se garantiza que el material didáctico se encuentre disponible a todo momento y en todo lugar para aquellas personas que lo requieran. Al finalizar la investigación se pudo concluir, que, si bien existen materiales y estrategias similares, es necesario ir refrescando con técnicas acordes a las necesidades y exigencias de las nuevas generaciones, aquellos que son el foco de la problemática. El cumplimiento del objetivo general, se logró gracias al cumplimiento de los objetivos específicos como: Diagnosticar la situación actual de la lengua kichwa en personas comprendidas entre 10 a 25 años del cantón Cotacachi; Identificar las metodologías más adecuadas para la enseñanza del vocabulario y gramática de una lengua; Determinar las fortalezas de las herramientas web 2.0 como medio de comunicación y de enseñanza de una lengua.

SUMMARY

This research is based on thoughts and proposals of different authors, over time they have influenced in the process of Kichwa language strengthening. It started with the diagnosis about evolution and current situation for people between 10 and 25 years old from San Francisco, El Sagrario, Imantag and Quiroga parishes from Cotacachi canton. The most appropriate methodologies for a language teaching were identified and analyzed, one of them is the production of audiovisual material using the technique of Motion Graphics, it was also determined the use of social network Facebook for audiovisual material spreading, which allows to evaluate according to statistics. It was a field research because it was based on surveys aimed to the mentioned group, it will become support material to learn grammar and vocabulary of their original language. In addition, highly recognized linguistics within the area were requested for interviews, in this way, it was possible to get closer to the real state of projects aimed to strengthen Kichwa language. The audiovisual material spreading in the social network ensures that the teaching material is available all of the time and everywhere for those who require it. At the end of this research, it was possible to conclude that although there are similar materials and strategies, it is necessary to refresh with techniques according to the needs and demands of new generations. To carry out the general objective, it was achieved thanks to the fulfillment of the specific objectives such as: To diagnose the current situation of Kichwa language in people between 10 and 25 years old from Cotacachi canton, Identifying the most appropriate methodologies to teach vocabulary and grammar, determining the strengths of web 2.0 tools as a communication resource to teach a language.

KEYWORDS: Support, teaching, language, spreading, communication



Introducción

La motivación principal que conlleva a la realización del presente proyecto, tiene relación directa con la experiencia adquirida en el campo laboral, como lo es la docencia de la lengua ancestral kichwa, combinado con la segunda motivación que es, realizar este último trabajo académico una herramienta útil, para esta área; por otro lado, para la gente, evidenciando y recopilando conocimiento teórico-técnico de herramientas que desde el área del diseño comunicacional permitan una mejor difusión de contenidos, más didáctica y abierta para las personas que habitan hoy nuestras comunidades.

El presente trabajo está enfocado en aportar de manera significativa en defensa de la posible extinción de la lengua kichwa dentro de los grupos indígenas, así como fortalecer la interculturalidad en la comunicación, usando esta lengua por quienes pertenecen a diferentes grupos étnicos.

El trabajo en estas áreas beneficia a la sociedad y crea nuevas oportunidades profesionales para diseñadores de comunicaciones visual es que, en conjunto con las nuevas herramientas, como la web 2.0 realmente se genera beneficios sociales a todo nivel. Por lo tanto, se basa la investigación en la descripción de experiencias y de una búsqueda teórica de material bibliográfico que sustente de manera más ordenada y fiel el trabajo, que, en conjunto con una evaluación de muestras, genera una pauta que se expondrá al final de este trabajo con un caso de aplicación.

Para lograr el objetivo se debe recolectar información referente a las técnicas de producción audiovisual que fortalecen el vínculo dentro de la interacción enseñanza-aprendizaje, entre las cuales, se priorizará la técnica del Motion Graphics, ya que, éste servirá de materia prima para desarrollar propuestas de fortalecimiento de la instrucción en lo que

respecta a la gramática y vocabulario de la lengua kichwa a todo público que tenga en común el interés de aprender a cerca de la temática.

La etapa investigativa, que constituye el marco teórico, compila algo de la naturaleza del Motion Graphics, ya que es muy necesario para comprender su potencial como herramienta comunicacional y como ha formado parte importante del desarrollo del diseño gráfico y su relación con los medios audiovisuales. Además, permite llegar al punto exacto de desarrollo del presente trabajo, que es el Motion Graphics dedicado a la difusión de enseñanza de gramática y vocabulario de la lengua kichwa.

CAPITULO I

1. EL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

1.1. Antecedentes

La educación oficial históricamente no ha tomado en cuenta las lenguas ancestrales, tal es el caso del kichwa. A pesar de que se ha creado la Dirección Nacional de Educación Intercultural Bilingüe (DINEIB), la cual ha propuesto la elaboración de materiales educativos en las lenguas ancestrales y estas se distribuyan al sistema educativo nacional, pero su utilización en el aula no ha tenido una trascendencia deseada.

KOWII Ariruma. (2001), en su Revista Iberoamericana número 26 “Sociedades Diversas y Educación” nos comparte sobre las sociedades en transición hacia la diversidad y el derecho a la educación:

“El reconocimiento del kichwa en la norma constitucional motiva en los movimientos a reivindicar el derecho de las comunidades a la educación. En esto cabe resaltar el papel protagónico que realiza la Federación Ecuatoriana de indios, de mujeres indias como Dolores Cacuango, y mestizas como Nela Martínez y María Luisa Gómez de la Torre, que promueven la creación de escuelas en las comunidades de Cayambe de la provincia de Pichincha.” (p. 65)

El mismo autor añade en su revista en el ámbito de las sociedades que construyen la diversidad y una educación intercultural: Estado, religión y educación constituyen el triángulo que en cada época ha diseñado estrategias para lograr llegar a las comunidades indias. Así, en el caso de la Amazonía y en lo que corresponde a la época republicana en el siglo pasado, la experiencia educativa comienza a desarrollarse en la década de los 60, en la cual se implementa el sistema de internados y

la modalidad de estudios radiofónicos. (p. 68)

De la misma manera comparte que: La organización india se consolida, y para 1986 los delegados de las diferentes comunidades y pueblos toman la decisión de definir mejor a su organización y constituyen la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador, CONAIE. En sus propuestas está presente la creación de un sistema educativo que responda a las expectativas de los pueblos indios, misma que logra concretarse el año de 1988 con la creación de la Dirección Nacional de Educación Intercultural Bilingüe, DINEIB. (p. 71)

JUNCOSA José. (2013) en su libro “Historia de las literaturas del Ecuador” nos comparte la siguiente información:

“Según el último censo, sobre una población total de 14.483.499 personas, el 7% se autodefine como indígena (1.018.176); de ellas, alrededor del 60% (644.974) afirma hablar una lengua ancestral. Según un sondeo permanente realizado por el INEC entre diciembre de 2006 y diciembre de 2011, el número de quienes afirman hablar una lengua indígena ha sido variable pero creciente, y va del 58,16% al 71,40% de la población indígena, ratificando el carácter móvil y flexible de los resultados de encuestas y sondeos relacionados con las percepciones identitarias” (p. 19).

CONTEXTUALIZACIÓN POLÍTICA: LOS DERECHOS LINGÜÍSTICOS DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS DE ECUADOR EN LA LEGISLACIÓN CONTEMPORÁNEA

JUNCOSA José. (2013) en su libro “Historia de las literaturas del Ecuador” nos comparte la siguiente información:

“Las investigaciones de los tomos que se prologan han ido tomando forma en un contexto de conciencia progresiva sobre la situación de amenaza y desaparición de las lenguas indígenas en el mundo. Al respecto, el Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas de las Naciones Unidas (2008) retoma algunas de las cifras y proyecciones de la UNESCO: cerca de 600 idiomas han dejado de existir en el último siglo y otros siguen desapareciendo al ritmo de un idioma cada dos semanas. De continuar las tendencias actuales, es probable que antes de fin de siglo el 90% de los idiomas del mundo no cuenten ya con hablantes. Alerta, además, sobre el hecho de que son cada vez menos los niños que aprenden idiomas indígenas de la forma tradicional, de sus padres y de sus mayores, y es cada vez más frecuente que los ancianos se conviertan en los únicos usuarios. Así mismo, es conocida la situación creciente de marginalidad progresiva de las lenguas indígenas respecto a las oficiales y nacionales, pues no logran prevalecer en la esfera pública ni en los medios de comunicación, relegándose hacia el uso doméstico o, a lo sumo, a los primeros años de escolaridad. En América del Sur sobreviven más de 400 lenguas indígenas, en las islas del Caribe no queda ninguna, y la distribución en el continente es muy desigual. 15 La misma fuente afirma que la situación de las lenguas que han sobrevivido es alarmante por la escasa densidad demográfica de sus hablantes; aun aquellas con importante número de hablantes, como el kichwa o el aymara, atraviesan una fase de progresivo abandono debido al escaso estímulo para su uso y desarrollo” (p. 20,22).

Además, resume el mismo autor:

“La Constitución de 2008 supera la tibia referencia de su predecesora a los pueblos indígenas como elementos que conforman el Estado y, desde la perspectiva inédita de un Estado garante de derechos, opta por el carácter de Estado constitucional intercultural y plurinacional, entre otros de los rasgos que lo definen (art. 1). Así mismo, introduce una serie de distinciones inéditas respecto a la pluralidad lingüística al ratificar el castellano como idioma oficial y el kichwa y el shuar como idiomas oficiales y de relación intercultural (art. 2). El mismo artículo pone en juego otros dos elementos: 1. que los demás idiomas ancestrales "son de uso oficial para los pueblos indígenas en las zonas donde habitan"; y 2. que "el Estado respetará y estimulará su conservación y uso". Al mismo tiempo, despliega una serie de derechos que remite a nuevos espacios de la vida social, además del educativo (al que, por supuesto, se refiere en el art. 26 y especialmente en los artículos 347 y 348) para propiciar el uso y desarrollo de las lenguas. Por ejemplo, otorga mayor contundencia y claridad al derecho de acceso a los medios de comunicación para instancias comunitarias y colectividades; se compromete con una "comunicación libre, intercultural, incluyente, diversa y participativa, en todos los ámbitos de la interacción social, por cualquier medio y forma, en su propia lengua y con sus propios símbolos" (art. 16); fomenta la pluralidad y la diversidad en la comunicación (art. 17); y, finalmente, reconoce y garantiza el derecho a la creación de medios de comunicación en los idiomas de los pueblos y

nacionalidades indígenas (art. 57, numeral 21). Un derecho pertinente de cara a estos tomos sobre literaturas indígenas es el de decidir sobre las pertenencias culturales y expresarlas; a la libertad estética, a difundir las expresiones culturales no solo propias sino también acceder a expresiones culturales diversas (art. 21)” (p. 24-25).

Para ratificar la relevancia que corresponde el conocimiento sobre la lengua kichwa, el mismo autor textualiza que, “La Ley Orgánica de Educación Intercultural (2011) ratifica el compromiso con la interculturalidad y la plurinacionalidad y articula de manera más concreta el ámbito educativo y curricular con el desarrollo de las lenguas, cuando establece el principio de introducir progresivamente en los currículos la enseñanza de al menos una lengua indígena (art. 2). En el mismo lugar, reconoce el derecho "de todas las personas, comunidades, pueblos y nacionalidades a formarse en su propia lengua y en los idiomas oficiales de relación intercultural, así como en otros de relación con la comunidad internacional”. (p. 26)

Se tiene idea al escuchar hablar de diseño gráfico, cinematografía o animación, pero en los últimos años empezó a expandirse una nueva técnica que combina y reúne todas estas ramas de estudio denominada Motion Graphics.

Según Concepción Alonso Valdivieso en su artículo de RELATEC Revista Latinoamericana de Tecnología Educativa, Vol. 14 (3) (2015) 7584 menciona que; Los Motion Graphics son imágenes y textos en movimiento que acompañados de una música sirven para transmitir un mensaje lleno de dinamismo. Resultan muy atractivos visualmente y captan la atención fácilmente, por lo que tienen un gran poder comunicador. Gracias a ese poder comunicador, empiezan a utilizarse cada vez más como herramienta educativa. Se trata de un instrumento

que explica los conceptos de tal manera que los hace fácilmente comprensibles, lo que sirve de gran ayuda para educar y generar una opinión crítica en el alumno. Por lo tanto, es conveniente el uso de esta técnica para lograr el objetivo del presente proyecto, ya que permitirá diseñar material audiovisual que ayudará a una mejor comprensión en los aprendices en lo que respecta a la gramática y vocabulario kichwa.

Paulina Gajardo Monje en su Proyecto de investigación Motion Graphics, Responsabilidad Social y Comunicación comenta que; el Motion Graphics, gracias a su traducción, es gráfica en movimiento. Aun así, existen distintos términos para referirse al mismo tipo de lenguaje como diseño en movimiento, grafismo televisivo, diseño 4D, design cinema, siendo finalmente diseño con elementos visuales y sonoros que nos comunican un mensaje en una determinada secuencia en el tiempo, en un sistema comunicacional llamado diseño audiovisual.

1.2. Planteamiento del Problema.

En la entrevista abordada a Imbaya Cachiguango (lingüista kichwa), nos manifiesta a cerca de la lengua kichwa en Ecuador: “La UNESCO declaro lengua en peligro de extinción (2010), el estudio sociolingüístico realizado por la PUCE Quito (proyecto oralidad y modernidad 2013), corroboro esta situación de alerta naranja. Y, si uno se pone oído en comunidades o lugares de presencia indígena. La comunicación en su mayoría es en castellano, los padres no están transmitiendo ni hablando en kichwa, la mayoría de la niñez de 10 años aproximadamente ya no habla el kichwa.”

El cantón Cotacachi no difiere de esta problemática, existe un alto porcentaje de población que se autodenomina indígena según el INEC (2010), a pesar de esta situación se puede evidenciar que padres e hijos de las presentes generaciones mantienen una comunicación en lengua castellana y ésta va reemplazando al kichwa como lengua materna.

De la misma manera Cachiguango Imbaya, comenta sobre los esfuerzos de los diferentes entes gubernamentales en post de la revitalización de la lengua kichwa, manifiesta que: “Es vital, la EIB (Educación Intercultural Bilingüe) en sus 20 años de funcionamiento no ha logrado su objetivo de aumentar hablantes. Han realizado esfuerzos por la producción de material didáctico impreso. Audiovisuales en lengua kichwa casi no existen, los materiales complementarios sí que ayudarían a fortalecer el proceso enseñanza aprendizaje de forma adecuada”.

Esta situación motiva a buscar alternativas que ayuden a contrarrestar la situación que se está viviendo dentro de la diversidad de culturas que existe en nuestro país, con especial énfasis dentro del cantón Cotacachi.

1.3. Formulación del Problema.

¿De qué manera se puede aprovechar las nuevas tendencias de material audiovisual y las herramientas web 2.0 para contribuir al fortalecimiento de la lengua kichwa en las presentes y futuras generaciones del cantón Cotacachi, durante el periodo académico 2016–2017?

1.4. Delimitación

El estudio se centra en aquellas personas comprendidas entre 10 a 25 años de edad pertenecientes a las parroquias urbanas San Francisco y Sagrario, así como de las parroquias rurales; Quiroga e Imantag del cantón Cotacachi, que se encuentran conectas dentro de la red social Facebook.

La web a través de la red social Facebook permite ampliar a más personas que se encuentren fuera de nuestra población de interés pudiendo llegar a cubrir a nivel nacional e internacional a aquellos que tengan interés en común, en nuestro caso, todo el grupo de personas que deseen aprender la gramática y vocabulario kichwa.

La difusión de material audiovisual en la red social Facebook comprenderá el periodo académico 2016 – 2017.

1.5. Objetivos:

1.5.1. Objetivo General

Difundir la gramática y vocabulario de la lengua kichwa utilizando material audiovisual diseñada con la técnica del motion graphics, dentro de la red social Facebook durante el periodo académico 2016 –2017 para fortalecer la lengua kichwa en las personas comprendidas entre 10 a 25 años del cantón Cotacachi.

1.5.2. Objetivos Específicos

- Diagnosticar la situación actual de la lengua kichwa en personas comprendidas entre 10 a 25 años del cantón Cotacachi.
- Identificar las metodologías más adecuadas para la enseñanza del vocabulario y gramática de una lengua.
- Determinar las fortalezas de las herramientas web 2.0 como medio de comunicación y de enseñanza de una lengua.

1.6. Justificación.

Dentro de la constitución del Ecuador 2008, La lengua kichwa está contemplada como lengua oficial de interrelación de los pueblos originarios. Bajo este amparo se puede asumir el protagonismo de generar alternativas que conlleven a solucionar inconvenientes presentes dentro del cumplimiento de lo mencionado en la carta magna, educando de manera oportuna con técnicas y metodologías acordes a la actual realidad del mundo globalizado.

A pesar de que organismos gubernamentales y no gubernamentales a lo largo del tiempo han hecho hincapié sobre generar soluciones al problema social de aprendizaje de la estructura gramatical y vocabulario de las lenguas ancestrales por parte de la sociedad en las diferentes

etapas de la historia, no se han alcanzado los objetivos trazados y se evidencia una colectividad ecuatoriana con falencias en lo que respecta la interculturalidad en cuanto a comunicación oral y escrita (Español - Kichwa).

Actualmente se puede evidenciar que los métodos de enseñanza van adaptándose de acuerdo a los cambios que sufre el mundo y la sociedad frente al avance tecnológico.

Por las razones mencionadas con anterioridad urge la necesidad de partir atendiendo a aquellas personas comprendidas entre 10 a 25 años, que pertenecen a la nacionalidad kichwa del cantón Cotacachi.

CAPITULO II

2. MARCO TEÓRICO

2.1 Fundamentación teórica

2.1.1 Metodología de enseñanza de lenguas

Alcalde Nuria, (2011) en su Revista Lingüística y Lenguas Aplicadas manifiesta que: no tenemos que aprender todas las lenguas, pues es imposible, y ni siquiera muchas, pues es innecesario. Pero necesarias son para la vida diaria la lengua materna, así como las lenguas vecinas para la comunicación con los pueblos. Mediante las palabras de la autora se puede relacionar la importancia que tiene dominar la lengua materna además de conocer una segunda lengua que sirva para la interrelación con otras culturas del entorno en la cual se habita.

La misma autora comparte la información de diferentes metodologías de enseñanza de lenguas que se han utilizado en Alemania, ya que, éste país ha logrado aportes muy significativos en ésta rama, como lo afirma citando a Sánchez Pérez (1992: 203).

Dentro de las metodologías que cita Alcalde Nuria, (2011) habla de: El método de “Gramática y Traducción”, misma que paso a conocerse como “Tradicional”, es un método netamente deductivo, ya que parte del concepto para luego ejemplificar. De la misma manera comparte el método “Directo” o “Natural”, denominado también como “Inductivo”, éste nace con la intención de desarrollar un nuevo procedimiento más acorde con la lengua hablada. A continuación, el método “audiolingual”, la base de este método es el análisis de la lengua hablada y el procedimiento es descriptivo e inductivo, la autora cita a Neuner, (1989: 148) donde manifiesta que es hasta los años setenta cuando, gracias a la “Bildungsexpansion” de la reforma del “Gymnasium”, cobra este nuevo

método un protagonismo más extendido en las aulas y, especialmente, en la creación de materiales didácticos. Seguidamente, el método “intermediario”, este método consiste en un intento de unir objetivos tradicionales y “modernos”. Finalmente, el método “Audiovisual”, tiene el mismo origen que el “audiolingual”, pues ambos están basados en el estructuralismo lingüístico.

Alcalde Nuria, (2011), nos comparte la siguiente información en los que respecta al método audiovisual: El “audiovisual” fue desarrollado en Francia, por el C.R.E.D.I.F. (Centre de Recherche et d’Étude pour la Diffusion du Français) a mediados de los años cincuenta y las características más destacadas las podríamos resumir en las siguientes:

- Énfasis en los elementos visuales. Presenta básicamente la lengua oral asociada a imágenes.
- La situación comunicativa debe ser comprendida de forma “global” antes que el estudio de las estructuras lingüísticas.
- Clase estrictamente estructurada: 1) introducción global en forma de diálogo; 2) presentación de aspectos individuales; 3) repetición de estructuras, y 4) aplicación práctica.

Todas las metodologías mencionadas han sido muy importantes en distintas épocas, pero ésta última por todas sus características, deberá ser tomada en cuenta en el desarrollo del presente proyecto para enfrentar la problemática detectada.

2.1.2 Diseño audiovisual

Para Rafols Rafael y Colomer Antoni, (1995), en su obra Diseño audiovisual dice.

“El diseño audiovisual es la más joven de las disciplinas del diseño. Nació con el cine, se desarrolló con la televisión y alcanzó su plenitud con la informática. Es un medio de comunicación y creatividad que ha

crecido y se está desarrollando al amparo de los grandes medios de comunicación audiovisual de masas, lo cual no debe extrañarnos, pues su objetivo es buscar soluciones a problemas comunicativos ligados a medios que utilizan la imagen como forma natural de transmisión de contenidos.” (p. 9)

El aporte de estos dos autores mencionados en esta cita, es muy importante, ya que, coloca a la técnica del Motion Graphics como una herramienta poderosa que hoy en día pueden ser aportes significativos para contrarrestar cualquier tipo de problemas de transmisión de información en el campo de uso de medios audiovisuales.

La forma del diseño audiovisual

Los mismos autores hablan sobre la forma del diseño audiovisual y manifiestan que: En el diseño audiovisual la naturaleza de la forma es la mezcla y la interacción. La imagen, pero también los sonidos, está constituida por una suma de imágenes que se yuxtaponen, se superponen, etc. Mientras unas entran en pantalla, otras salen, dando lugar a un encadenamiento que constituye un flujo de principio a fin. Esta diversidad comporta que el espacio sea complejo, pues conviven en él diversas imágenes que crean subespacios dentro de la unidad espacial superior que las contiene. Lo mismo sucede con el tiempo, conviven en el mismo instante diversos movimientos, aunque el ritmo general está determinado por el sonido.

Aplicación del diseño audiovisual

Monje David. (2014), en su Obra “El libro del Diseño Audiovisual”. Habla sobre la aplicación del diseño audiovisual y manifiesta que:

La aplicación del diseño audiovisual “En la actualidad tenemos cinco grandes escenarios donde se aplica el diseño audiovisual. Estos son

internet, la televisión, el cine, los videojuegos y las nuevas tecnologías. (p. 13)”, gracias a este aporte se conoce que esta técnica es muy versátil y se ajusta a todos los medios de comunicación existentes en la actualidad.

2.1.3 Motion Graphics

Para Monje Paulina. (2010), en su proyecto Motion Graphics, Responsabilidad Social y Comunicación dice.

“Motion Graphics, gracias a su traducción, es gráfica en movimiento. Aun así, existen distintos términos para referirse al mismo tipo de lenguaje como diseño en movimiento, grafismo televisivo, diseño 4D, design cinema, siendo finalmente diseño con elementos visuales y sonoros que nos comunican un mensaje en una determinada secuencia en el tiempo, en un sistema comunicacional llamado diseño audiovisual” (p. 16).

Motion Graphics y Tecnología

Monje Paulina también acota que: Las técnicas de gráfica animada pueden ser utilizadas en distintas propuestas comunicacionales. Antes de comenzar a desglosar el tema se hace necesario aclarar ciertos puntos. El Motion Graphics es un sistema un tanto híbrido, ya que en él confluyen muchas disciplinas, técnicas y formatos, se puede encontrar gráfica animada, efectos especiales, animaciones, etc. Se distingue que las películas si bien pueden contener gráfica animada, existen solo algunos casos, no se puede hablar de ellas como Motion Graphics, al igual que la animación de personajes en 2D o 3D que puedan estar incorporadas en un Motion. Eso sí, existen en algunos trabajos la utilización de recursos más pertenecientes al diseño que a la tradición animada, en esos casos la línea de división entre ambos es relativa. Los

efectos visuales generalmente utilizados cuando existe una base fílmica o grabada que necesita de aquellos efectos para realzar la realidad, o concretarla, están destinados a algo concreto, no como el Motion Graphics que es más ambiguo en su aplicación (p. 28).

2.1.4 Red Social

VILLALVA Cristina. (1993), en su revista sobre “igualdad y calidad de vida” manifiesta que:

“La idea de considerar una red de relaciones como objeto de análisis se empezó a implantar en la década de los 70 y se consolidó en la década de los 80. El desarrollo de las modelos sistémicos y ecológicos y la consiguiente comprensión psicosocial de las personas humanas, así como las abundantes fincas de investigación sobre apoyo social desarrolladas en la última década han contribuido al interés por el estudio de las redes sociales desde la psicología comunitaria y desde el trabajo social. Sin embargo, el trabajo con redes no es nuevo. El proceso de construcción de redes de apoyo desde equipos de profesionales trabajando en este tipo de ayuda tiene que ver con la historia misma del trabajo social” (p. 5).

Redes sociales. Conceptos y características.

Esta misma autora redacta que: el antropólogo Barners definió la red social como “un conjunto de puntos que se conectan entre sí a través de líneas. Los puntos de la imagen son personas o q veces grupos y las fincas indican las interacciones entre personas y/o grupos” (Banners, 1972). Esta definición de red social, gráfica y aparentemente simple, puede considerarse el punto de otras definiciones con más contenido

funcional Speck y Attneave (1982) definieron la red social como “Las relaciones humanas que tiene un impacto duradero en la vida de un individuo”. Garbarino (1983) integra aspectos funcionales y estructurales en su definición de red social: “conjunto de relaciones interconectadas entre un grupo de personas que ofrecen unos patrones y un esfuerzo contingente para afrontar soluciones de la vida cotidiana”. La red social se puede definir en relación a una persona o familia, o en relación a una red de redes. (p. 6-7)

Historia, evolución y tendencias de las aplicaciones sociales

PRATO Laura. (2010), en su Obra “Aplicaciones Web 2.0: Redes Sociales” nos da a conocer que:

“La historia de las aplicaciones sociales tiene su comienzo en el año 2003, justo cuando la brújula de los puntocom se desinfla por completo y la red empieza a renacer de sus cenizas. En ese momento, se pone en marcha Tribe.net, LinkedIn y Friendster, las tres primeras redes sociales de internet. A medida que estas redes se conocen mundialmente, se van creando otras, como eConozco (diciembre 2004), Orkut (principios de 2004). Al mismo tiempo en EEUU se fueron creando otras redes sociales que han funcionado mucho mejor: MySpace (julio 2003) ligada ala distribución de música alternativa y Facebook (febrero 2004) como lugar de encuentro de estudiantes universitarios” (p.16).

La misma autora acota su definición de red social y dice que: Las redes sociales en internet son sistemas que permiten establecer relaciones con otros usuarios de las que puede conocer su realidad. Las redes sociales como espacio de intercambio de información y generaciones de relaciones cobran cada vez mayor relevancia. Una red

social es una estructura social que se puede representar en forma de uno o varios grafos en la cual los nodos representan individuos (a veces denominados actores) y las aristas relaciones entre ellos. Las relaciones pueden ser de distinto tipo, como intercambios financieros, amistad, educación, etc. (p. 19)

Las redes sociales en el ámbito educativo

De la misma forma nos describe el uso de las redes sociales en el ámbito educativo: “A nadie se le escapa que la estructura social educativa se adapta perfectamente al concepto de red. En una red social aplicada a la educación los nodos están formados por profesores y alumnos y las aristas por relaciones educativas, como pueden ser los cursos, tutorías, grupos de trabajo, interdisciplinar, etc” (p. 21)

Las redes sociales en la actualidad pueden tener un uso muy importante para el proceso de enseñanza aprendizaje, ya que como manifiesta la autora antes mencionada profesores y alumnos pueden estar relacionados en esta red con un objetivo común.

2.1.5 Facebook

PRATO Laura. (2010), en su Obra “Aplicaciones Web 2.0: Redes Sociales” nos da a conocer que:

“Facebook forma una comunidad abierta a donde hay demasiado ruido proveniente del exterior, aunque algunos, como la UOC (Universitat Oberta de Catalunya), han optado por esta red. Además, los mecanismos de control son muy débiles. El hecho de que parte de los perfiles sean visibles a todos por defecto (aunque luego se puede limitar) hace impracticable su uso con menores. No obstante, es la más difundida entre adolescentes y jóvenes, lo cual le hace propicia para alumnos

comprendidos en estas edades” (p. 24).

VELOSO Claudio. (2012), en su Obra “Facebook y Twitter para adultos” manifiesta que:

“Facebook te ayuda a comunicarte y compartir con las personas que forman parte de tu vida.”

2.1.6. Vocabulario Kichwa

El Ministerio de Educación del Ecuador (2009), en su obra Kichwa yachakukkunapa shimiyuk kamu (Diccionario kichwa – Español, Español – Kichwa) manifiesta que:

“En lo que respecta al caudal mencionaremos que su número es superior a la parte kichwa-castellana. Por un lado, porque en varios casos, una entrada kichwa, dispone de tres o cuatro glosas castellanas (que demuestra el conocimiento más amplio del castellano), por ejemplo, sumak: lindo, bonito, hermoso, bello; churay: poner, colocar, ubicar, posicionar, etc. Todo lo contrario, ocurre con el manejo de los sinónimos kichwas, con dificultad se maneja uno o dos sinónimos por término, en el caso de haberlo. Por otro lado, durante el registro de la parte castellana-kichwa, muchos términos eran necesarios consignarlos por lo menos en esta sección; además, el hecho práctico señala que el kichwa hablante va desde la glosa castellana a la del kichwa shimi. Los términos kichwas presentes en las variedades del Perú y Bolivia y otros que pertenecen al kichwa antiguo, procedentes del corpus neologismos ALKI, son aproximadamente 400 (de aproximadamente 3600 expresiones)” (p. 17).

2.1.7 Gramática

Gramaticalidad y agramaticalidad

PEÑATE, Juan, ESCARPANTER, José. (2001) en su obra “Gramática Simple” nos enseña que: Como el código de la lengua contiene reglas, cuando se cumplen las reglas y normas fonológicas y morfosintácticas, el resultado es gramatical (o correcto). Cuando un enunciado no cumple esas reglas y normas es agramatical (o incorrecto) (p. 37).

La Gramática: tipos de gramáticas y disciplinas gramaticales

De igual manera el mismo autor acota que, La Gramática estudia los fundamentos de una lengua y su contenido semántico. La moderna Gramática cree que todos somos portadores de reglas gramaticales que el estudioso descubrirá en nuestras mentes. Cuando se establecen, no importará que el sujeto no sepa formularlas. No era este el sentido de la vieja Gramática que se definía como el arte de escribir y hablar correctamente. Una tercera clase de Gramática, la diacrónica o histórica analiza la evolución de la lengua. La ciencia gramatical estudia las unidades especiales como los fonemas, morfemas, oración, nombre, verbo, adjetivo, etc.

Son partes de la Gramática:

La **Fonología** o estudio de los fonemas y sonidos.

La **Morfología** o estudio de los morfemas.

La **Sintaxis** o estudio de la oración.

La **Semántica** o estudio de la significación de morfemas y oraciones.

2.2 Posicionamiento Teórico Personal

El proceso de investigación en lo que respecta a metodologías de enseñanza de lenguas, ayudó a determinar la metodología más adecuada para el desarrollo del presente proyecto, como lo es el método audiovisual, ya que, también está estrechamente ligada al área de estudios en calidad de desarrollador.

Para crear material audiovisual se tuvo que investigar las técnicas más frescas, llegando a encontrar que el Motion Graphics es una herramienta poderosa, que, hoy en día puede ayudar a resolver los problemas de transmisión de información en el campo de los medios audiovisuales.

Las aplicaciones del diseño audiovisual en la actualidad se las puede encontrar en los siguientes medios: el cine, la televisión, Internet, los videojuegos y las nuevas tecnologías. Gracias a esta variedad de espacios, quienes se dedican a este arte puede seleccionar la mejor opción que se adapte a las posibilidades, requerimientos y objetivos del trabajo audiovisual.

Al realizar un análisis a cerca de las redes sociales desde su nacimiento, su evolución y lo que representa en la actualidad, se puede enfatizar que juega un papel muy importante en las relaciones que se dan en las diferentes sociedades para realizar actividades en las que éstas tengan en común y compartan, como manifiesta Cristina Villalva (1993), el proceso de construcción de redes de apoyo desde equipos de profesionales trabajando en este tipo de ayuda tiene que ver con la historia misma del trabajo social. De la misma manera este medio se ha convertido de uso común para los procesos de enseñanza aprendizaje en los que interactúan maestros y alumnos compartiendo los materiales y recursos que sean necesarios, para que los objetivos sean mayormente efectivos.

En el proceso evolutivo de las redes sociales, han nacido varias de estas en diferentes épocas, pero todas con el mismo objetivo que es brindar ayuda al trabajo colaborativo entre personas o grupos de personas. Algunas de estas se han extinguido otras han logrado mantenerse, mientras que hay redes como el Facebook, que ha logrado la popularidad ya que ha superado todas las expectativas para las que fue creado.

Facebook es una herramienta de uso se puede decir que, por todas las sociedades, en la cual se pueden fácilmente realizar los procesos de comunicación e interacción de diferentes índoles políticos, religiosos, culturales, ecológicos, educativos, etc.

La lengua kichwa, si bien es cierto que se contempla dentro de la constitución del Ecuador 2008 como una lengua oficial de interrelación dentro de nuestro país, solamente se la aprecia en la redacción de esta carta magna (ya que se encuentra en peligro de extinción), más no en la práctica de la cotidianidad. Se ha optado por muchas estrategias que ayuden a fortalecer la relevancia que tiene esta lengua y se practicada por todos quienes lo requieran.

A pesar que se han creado muchos organismos estatales y ONGs que buscan revitalizar la lengua kichwa, no se ha palpado el alcance de los objetivos trazados en favor del mantenimiento de esta lengua.

Es necesario buscar formas adecuadas que puedan atraer a las personas y de esta forma concienciar y generar interés en la sociedad ecuatoriana sobre la importancia que son las lenguas de las nacionalidades de nuestro país, en especial la lengua kichwa.

Dentro de nuestro país existen varios pueblos que pertenecen a la

nacionalidad kichwa, en las cuales hay un sinnúmero de dialectos y usos fonológicos, en vista de querer mantener la lengua ya no solo oral si no escrita, se han creado instituciones como la ALKI (Academia de la lengua kichwa), que ha velado por unificar la escritura. Gracias al apoyo de lingüistas a nivel nacional, conformaron un equipo técnico que trabaja en esta ardua tarea, obteniendo hasta la actualidad, crear un diccionario kichwa-español y viceversa, que contiene un vocabulario con la mayor cantidad de términos de uso ancestral y contemporáneo. Además, trata un estudio profundo sobre la estructura gramatical. Todo este trabajo está encaminado a posicionar la lengua kichwa al mismo nivel que cualquier otra lengua del mundo.

2.3 Glosario de Términos

Aprendizaje

Adquisición del conocimiento de algo por medio del estudio, el ejercicio o la experiencia, en especial de los conocimientos necesarios para aprender algún arte u oficio.

Comunicación audiovisual

Es un lenguaje múltiple con una gran diversidad de códigos constituyentes, que pueden ser analizados tanto por separado como en conjunto. La mediación tecnológica es un elemento indispensable en este tipo de comunicación. Los sistemas de comunicación audiovisual tradicionales son la radio, el cine y la televisión.

Diseño 2D

Este término describe lo bidimensional, es decir; aquello que sólo tiene dos dimensiones. Aquello que se proyecta de manera plana en el espacio físico

Diseño 3D

Se refiere a la tridimensionalidad. Es decir, a la forma en que percibimos nuestra realidad. Se habla de que algo es tridimensional cuando tiene tres dimensiones, ya sea: longitud, anchura y profundidad.

Diseño 4D

Cuando nos referimos a 4D o cuatro dimensiones, significa que, además de las cualidades del espacio, que son largo, ancho y profundidad (3D, como comúnmente se le conoce); también cuenta con la cualidad de la cuarta dimensión, que es tiempo. Esto quiere decir que el objeto se encuentra en un espacio y en un tiempo real (en su defecto, tiempo virtual). Si no cuenta con estas características es falso el concepto 4D.

Diseño Audiovisual

Sistema de comunicación que se basa en la capacidad expresiva de la forma a través de unidades de significación. La forma es su materia prima y engloba todos los elementos expresivos con capacidad de participación en el acto comunicativo. Es un sistema de signos en tanto que es una forma de significación que interrelaciona signos visuales, auditivos y verbales.

Diseño en movimiento

Es llevar a cabo una acción en el tiempo. Es la expresión de narratividad temporal de una serie de imágenes con pequeñas diferencias que modifican las condiciones del entorno en el que se

encuentran, produciendo un dinamismo que es atrayente a la visión.

Educación Intercultural Bilingüe

La (EIB) o educación bilingüe intercultural (EBI) es un modelo de educación intercultural donde se enseña simultáneamente en dos idiomas en el contexto de dos culturas distintas.

Enseñanza

Transmisión de conocimientos, ideas, experiencias, habilidades o hábitos a una persona que no los tiene.

Facebook

Es una red social creada por Mark Zuckerberg mientras estudiaba en la universidad de Harvard. Su objetivo era diseñar un espacio en el que los alumnos de dicha universidad pudieran intercambiar una comunicación fluida y compartir contenido de forma sencilla a través de Internet.

Grafismo televisivo

Es todo aquello que no tiene una procedencia fotográfica o videográfica. Ofrece una versatilidad enorme: no sólo son imágenes, también son rótulos, letras que se convierten en un icono... El grafismo convierte las letras en imágenes, pero en TV es distinto. El grafismo adquiere movimiento. Nos ofrece información escrita y audio.

Gramática

Conjunto de normas y reglas para hablar y escribir correctamente

una lengua, en este caso la lengua kichwa.

Lengua indígena

Son aquellas lenguas originadas y desarrolladas en el continente americano, incluyendo las islas de su zócalo continental, desde el primer poblamiento humano hasta antes de la llegada de europeos, africanos y asiáticos, habiéndose extinguido muchas de ellas desde entonces hasta la actualidad.

Método

Modo ordenado y sistemático de proceder para llegar a un resultado o fin determinado.

Metodología

- Parte de la lógica que estudia los métodos.
- Conjunto de métodos que se siguen en una investigación científica, un estudio o una exposición doctrinal.

Motion Grapichs

Es un término inglés que se traduce literalmente como “Gráficos en Movimiento”. Se trata de una animación que puede combinar diferentes disciplinas como el diseño gráfico, la fotografía, el vídeo y el audio con el fin de comunicar un mensaje.

Multimedia

Está destinado a la difusión por varios medios de comunicación combinados, como texto, fotografías, imágenes de video o sonido,

generalmente con el propósito de educar o de entretener.

Producción Audiovisual

Es la producción de contenidos para medios de comunicación audiovisuales; especialmente el cine y la televisión; independientemente del soporte utilizado (film, vídeo, vídeo digital) y del género (ficción, documental, publicidad, etc.).

Red Social

Página web en la que los internautas intercambian información personal y contenidos multimedia de modo que crean una comunidad de amigos virtual e interactiva.

Vocabulario

Conjunto de palabras de una lengua, en este caso la lengua kichwa.

CAPÍTULO III

3. METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN

3.1. Tipo de Investigación:

3.1.1. Bibliográfica y Documental

Para la realización de la presente investigación, se usó la investigación Bibliográfica ya que para la construcción del Marco Teórico se recabó definiciones de diferentes fuentes secundarias: como son libros sobre aspectos relacionados con el estudio, periódicos y libros sobre metodología de la investigación.

Este tipo de investigación permitió crear las bases teóricas y científicas de las variables descriptivas y así lograr un mejor entendimiento y argumentación de los aspectos a investigarse.

3.1.2. Descriptiva

Nos permitirá averiguar y describir como se presenta actualmente la problemática sobre el uso de la lengua kichwa por personas pertenecientes a la nacionalidad del mismo nombre, teniendo en cuenta todas las causas y los efectos que se liberan en torno a la problemática.

Por los objetivos que se persigue será de tipo diagnóstico y descriptivo, ya que se busca conocer y describir en que aspectos la presente propuesta ayudará al proceso de educación de la gramática y vocabulario kichwa.

3.2. Métodos

Conociendo que los métodos son el camino que se sigue para llegar al conocimiento de la verdad, se aplicó los más acordes con el tema tratado, reconociendo antes que estos debieron tener un fundamento científico, aplicable y práctico, descubridor de nuevas leyes y creador de nuevos métodos, todos ellos para fomentar la creatividad en la redacción de los escritos.

Dentro de los métodos generales se empleó el método inductivo – deductivo y analítico – sintético para construir el marco teórico de la presente investigación, como método particular se utilizará el método estadístico para la recopilación, análisis e interpretación de la información obtenida a realizarse el diagnóstico.

3.2.1. Método Analítico - Deductivo

Se investiga varios casos y se observa que siempre falta una circunstancia que no produce el efecto, permaneciendo constantemente todas las demás circunstancias y se concluye que lo que desaparece es la causa de lo investigado.

3.2.2. Método Sintético – Inductivo

Con este método luego de la recopilación de datos, se realizará el análisis e interpretación de estos, siendo la clave obtener una muestra representativa, lo que nos ayudará en la toma de decisiones para realizar una propuesta acorde a las necesidades reales de la población que necesita conocer y aprender sobre el uso de la lengua kichwa dentro del cantón Cotacachi y con esto se explicará las condiciones regulares o irregulares de la propuesta planteada.

3.2.3. Método Estadístico

Este método consiste en recolectar una serie de información para fundamentar esta investigación con datos cualitativos y cuantitativos, que además serán base de comprobación.

3.3 Técnicas e Instrumentos de Investigación

3.3.1. Técnicas

Para lograr mejores resultados se aplica la encuesta a las personas de entre 10a 25 años que residen dentro de las parroquias Sagrario, San Francisco, Quiroga e Imantag del cantón Cotacachi, provincia de Imbabura, para conocer qué grado de conocimiento tienen acerca del uso de la lengua kichwa y la forma en la que les gustaría aprenderlo.

Además, se buscará una entrevista con reconocidos lingüistas y maestros de la lengua kichwa, para así conocer de una forma más efectiva sobre el uso correcto de este idioma y de esta manera plantear el desarrollo adecuado de medios audiovisuales que fortalezcan la difusión y enseñanza de la misma.

Los documentos que respaldan el vocabulario y la gramática de la lengua kichwa serán de suma importancia para basarse adecuadamente y no cometer errores al crear materiales audiovisuales con esta temática.

3.3.2. Instrumentos

Los instrumentos que se utilizaron en el presente estudio son: un cuestionario estructurado para la encuesta y entrevista, documentos y archivos.

3.4. Universo: Cantón Cotacachi 40.036 habitantes (INEC, 2010)

Población: Personas Mayores de 10 años y menores de 25 años,

de las parroquias San Francisco, Sagrario, Quiroga e Imantag 8.795 habitantes

3.5. Muestra:

$$n = \frac{PQ.N}{(N-1)\frac{E^2}{K^2} + PQ}$$

n = Tamaño de la muestra.

PQ = Varianza de la población, valor constante = 0.25

N = Población o Universo

(N-1) = Corrección geométrica, para muestras grandes >30

E = Margen de error estadísticamente aceptable:

0.02 = 2% (mínimo)

0.3 = 30% (máximo)

0.05 = 5% (recomendado. en educación.)

K = Coeficiente de corrección de error, valor constante = 2

$$n = \frac{(0,25). (8.795)}{(8.795 - 1)\frac{0,05^2}{2^2} + 0,25}$$

$$n = \frac{2.198,75}{(8.794)\frac{0.0025}{4} + 0,25}$$

$$n = \frac{2.198,75}{(8.794)0,000625 + 0,25}$$

$$n = \frac{2.198,75}{5,49625 + 0,25}$$

$$n = \frac{2.198,75}{5,74625}$$

$$n = 383$$

Fracción Muestral Estratificada (de cada grupo a investigar)

$$m = \frac{n}{N} E$$

m = Fracción Muestral

n = Muestra

N = Población/ universo

E = Estrato (Población de cada establecimiento)

Parroquias San Francisco y Sagrario

Centro urbano

$$m = \frac{383}{8.795} (2497)$$

$$m = 109$$

Sector Rural

$$m = \frac{383}{8795} (2.767)$$

$$m = 120$$

Parroquia Quiroga

$$m = \frac{383}{8795} (1.980)$$

$$m = 86$$

Parroquia Imantag

$$m = \frac{383}{8795} (1.549)$$

$$m = 68$$

CAPÍTULO IV

ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS

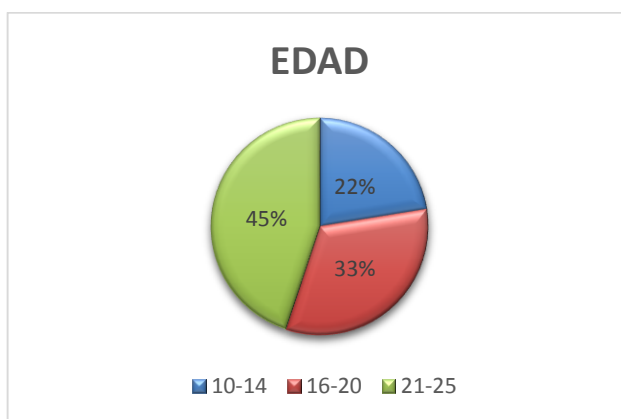
RESULTADOS DE LA ENCUESTA DIRIGIDA A PERSONAS COMPRENDIDAS ENTRE 10 a 25 AÑOS DE EDAD DE LAS PARROQUIAS: SAGRARIO, SAN FRANCISCO, QUIROGA E IMANTAG DEL CANTÓN COTACACHI.

¿En qué intervalo ubicaría su edad?

TABLA N° 1

RANGO	RESPUESTAS	PORCENTAJE
10-14	86	22,45
16-20	125	32,64
21-25	172	44,91
TOTAL	383	100,00

GRÁFICO N° 1



Fuente: Encuesta a público objetivo

Elaborado por: Chamorro Diego

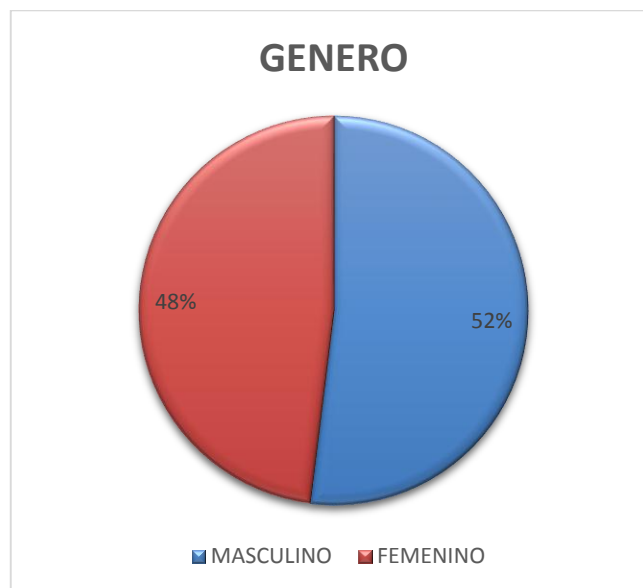
Con los resultados obtenidos se puede concluir que el presente proyecto se dirigirá a personas comprendidas entre 10 y 20 años ya que en este rango se encuentran los que mayormente demuestran interactividad con las redes sociales.

Género:

TABLA N° 2

GENERO	RESPUESTAS	PORCENTAJE
MASCULINO	199	51,96
FEMENINO	184	48,04
TOTAL	383	100,00

GRÁFICO N° 2



Fuente: Encuesta a público objetivo

Elaborado por: Chamorro Diego

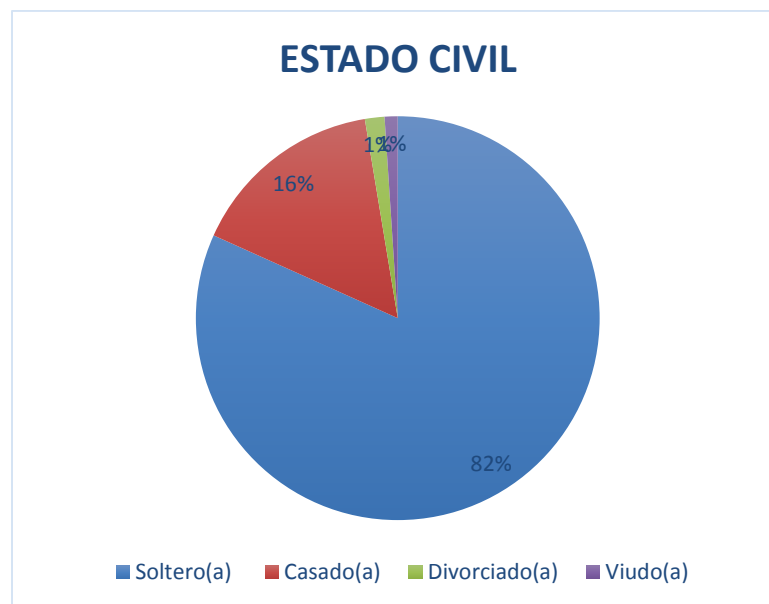
En cuanto a género se realizará ningún tipo de distinción, se enfocará en realizar productos amigables para todos los géneros.

Estado civil:

TABLA N° 3

ESTADO CIVIL	RESPUESTAS	PORCENTAJE
Soltero(a)	313	81,72
Casado(a)	60	15,67
Divorciado(a)	6	1,57
Viudo(a)	4	1,04
TOTAL	383	100,00

GRÁFICO N° 3



Fuente: Encuesta a público objetivo

Elaborado por: Chamorro Diego

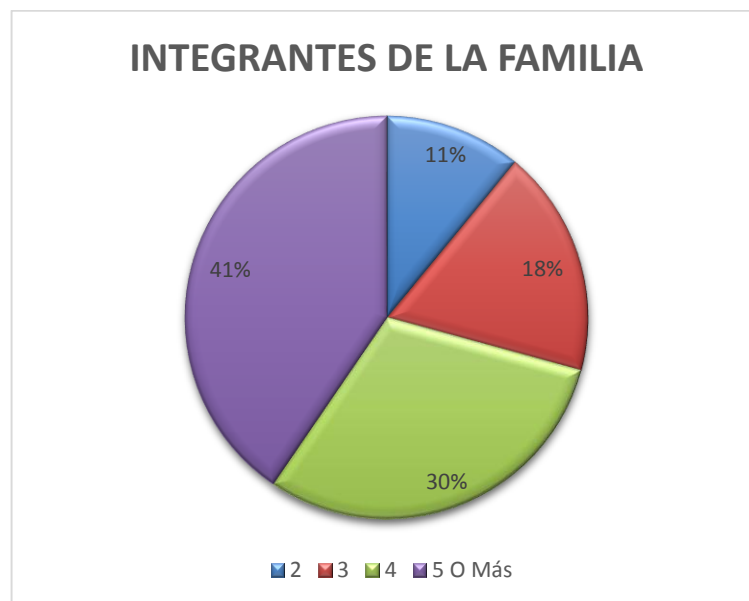
Como se demostró anteriormente que la población de nuestro público objetivo es en su mayoría jóvenes menores a 20 años, se evidencia también que tenemos gran porcentaje que se encuentra en estado civil como solteros, esto ayuda a buscar estrategias y metodologías de aplicaciones que ayuden a enfocar el presente trabajo a personas que tengan estas características.

Integrantes familia:

TABLA N° 4

INTEGRANTES FAMILIA	RESPUESTAS	PORCENTAJE
2	42	10,97
3	70	18,28
4	116	30,29
5 O Más	155	40,47
TOTAL	383	100,00

GRÁFICO N° 4



Fuente: Encuesta a público objetivo

Elaborado por: Chamorro Diego

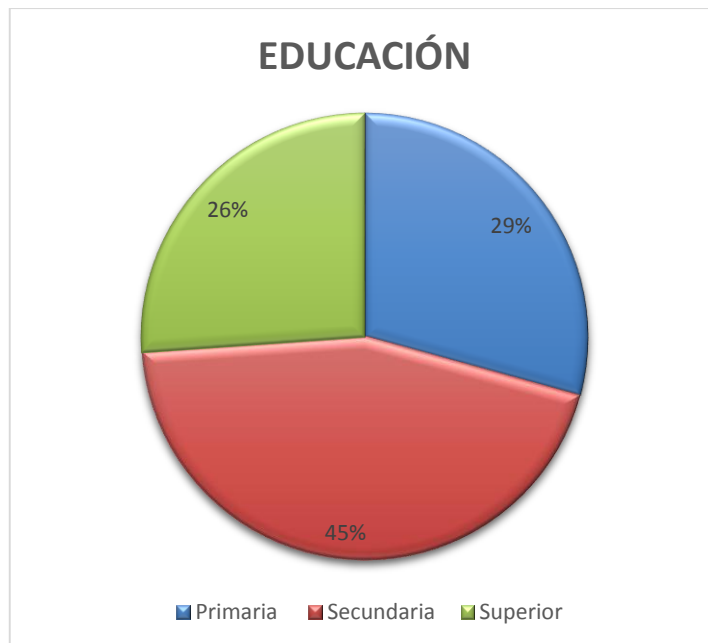
La mayoría de los encuestados afirman tener más de 4 integrantes dentro de su familia, lo cual es alentador ya que se puede determinar que el material audiovisual llegará a muchas personas, ya que se multiplicará.

Educación (nivel):

TABLA N° 5

NIVEL DE EDUCACIÓN	RESPUESTAS	PORCENTAJE
Primaria	112	29,24
Secundaria	171	44,65
Superior	100	26,11
TOTAL	383	100,00

GRÁFICO N° 5



Fuente: Encuesta a público objetivo

Elaborado por: Chamorro Diego

De acuerdo a la edad y las características la mayoría se encuentra con un nivel de educación por encima de la primaria, inclusive cursando la secundaria. Estratégicamente se buscará la posibilidad de llevar la presente propuesta a las instituciones educativas ya que, nuestro público objetivo se encuentra dentro de estas.

Profesión:Ocupación:

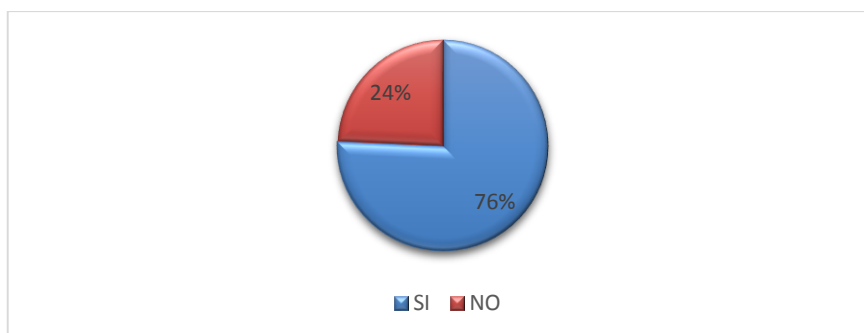
La mayoría de nuestros encuestados se encuentran en edades entre 10 a 20 años, razón por la cual obtenemos que están cursando la educación básica y bachillerato, pero no se puede descartar por completo la otra parte de nuestro público meta, ya que, a pesar de tener ya una profesión y diferentes tipos de ocupación mantienen una estrecha relación en el uso y manejo de la tecnología, lo cual es alentador para la realización del presente trabajo.

¿Sabía usted que el kichwa es una lengua oficial de interrelación en nuestro país Ecuador según la constitución del 2008?

TABLA N° 6

OPCIONES	RESPUESTAS	PORCENTAJE
SI	290	75,72
NO	93	24,28
TOTAL	383	100,00

GRÁFICO N° 6



Fuente: Encuesta a público objetivo

Elaborado por: Chamorro Diego

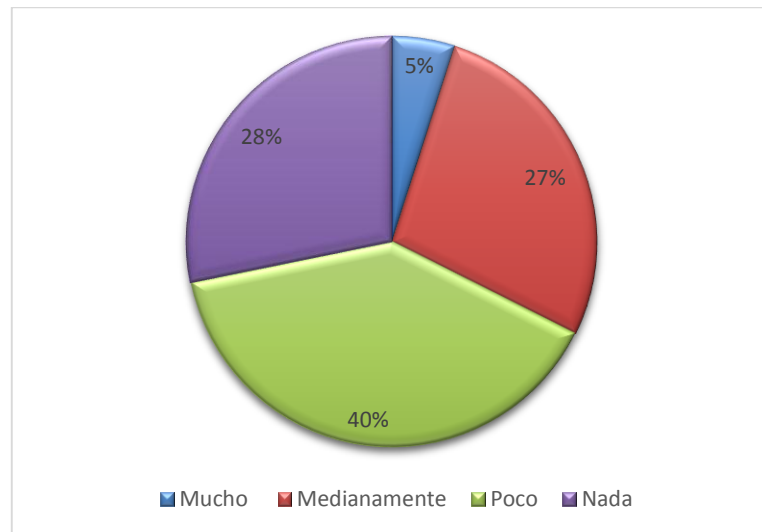
El kichwa como lengua oficial de interrelación según la constitución del 2008, está en conocimiento en una tercera parte del total de encuestados, esto ayudará a aprovechar en el fortalecimiento de inculcar lo importante que son estas lenguas ancestrales en nuestro país para aprenderlas.

¿Conoce usted términos del vocabulario de la lengua kichwa?

TABLA N° 7

GRADO	RESPUESTAS	PORCENTAJE
Mucho	19	4,96
Medianamente	105	27,42
Poco	151	39,43
Nada	108	28,20
TOTAL	383	100,00

GRÁFICO N° 7



Fuente: Encuesta a público objetivo

Elaborado por: Chamorro Diego

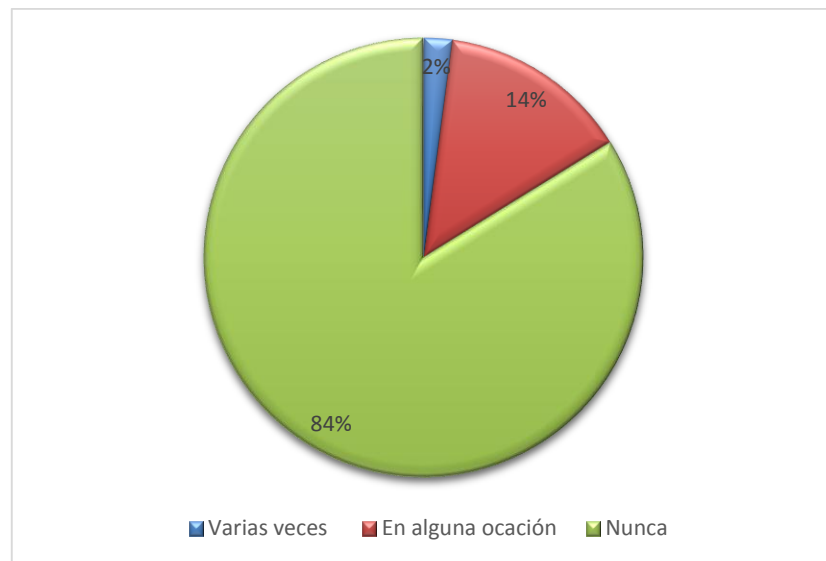
Sobre el conocimiento de términos de la lengua kichwa, los resultados nos muestran que la gran mayoría de los encuestados están por debajo de medianamente hasta llegar a que no conocen nada, a pesar de que la encuesta también se realizó a personas que pertenecen a la nacionalidad kichwa. Los resultados nos direccionan a la necesidad inmediata de plantear alternativas que contrarresten el desconocimiento de la lengua kichwa.

¿Ha seguido cursos para aprender la lengua kichwa?

TABLA N° 8

GRADO	RESPUESTAS	PORCENTAJE
Varias veces	8	2,09
En alguna ocasión	54	14,10
Nunca	321	83,81
TOTAL	383	100,00

GRÁFICO N° 8



Fuente: Encuesta a público objetivo

Elaborado por: Chamorro Diego

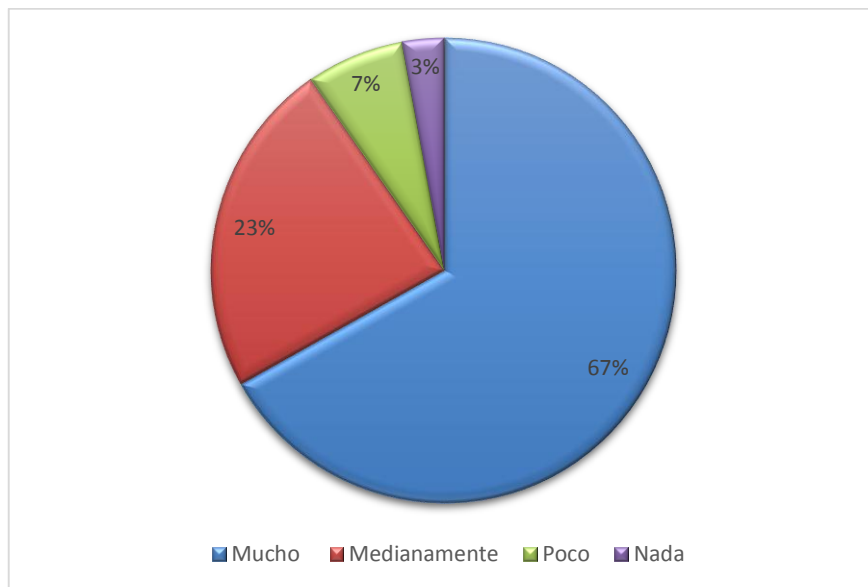
La gran mayoría de los encuestados nunca ha seguido cursos para aprender la lengua kichwa. Como hipótesis podemos acotar que esta situación se da por falta de oportunidades o alternativas, con estos resultados se verá las vías más adecuadas para poder llegar de manera oportuna a todo nuestro público objetivo.

¿Si la respuesta de la anterior pregunta fue "¿Nunca", le gustaría aprender el vocabulario y gramática kichwa?

TABLA N° 9

GRADO	RESPUESTAS	PORCENTAJE
Mucho	256	66,84
Medianamente	90	23,50
Poco	26	6,79
Nada	11	2,87
TOTAL	383	100,00

GRÁFICO N° 9



Fuente: Encuesta a público objetivo

Elaborado por: Chamorro Diego

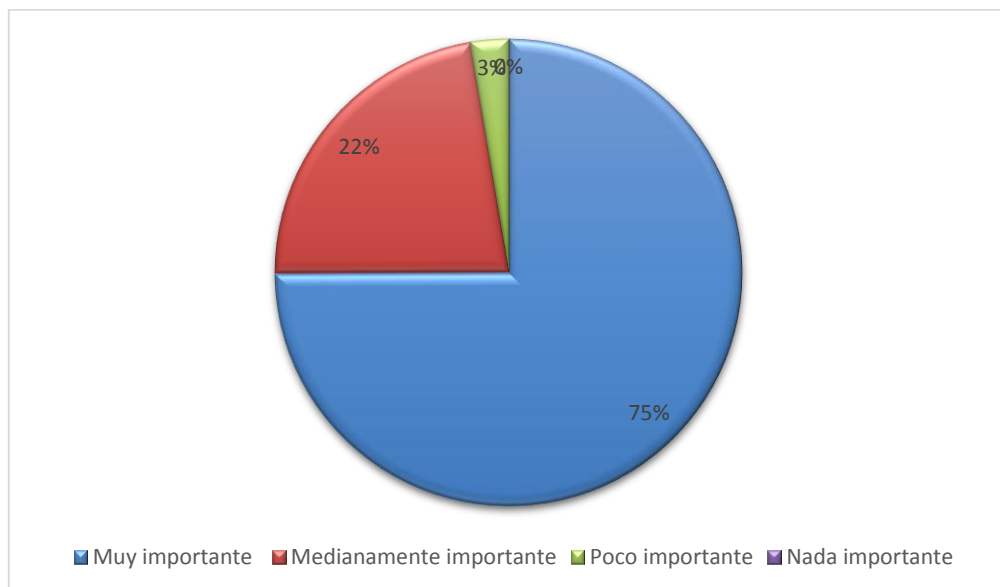
En replica a los resultados de la pregunta antecesora, los resultados sobre si desearían aprender el vocabulario y gramática de la lengua kichwa son alentadores, ya que una gran mayoría se muestran positivos y muy deseosos de aprenderla, de esta manera fortalecen la viabilidad de la presente propuesta.

¿Cree usted que es importante que todos hablen básicamente la lengua kichwa en Ecuador?

TABLA N° 10

GRADO	RESPUESTAS	PORCENTAJE
Muy importante	287	74,93
Medianamente importante	86	22,45
Poco importante	10	2,61
Nada importante	0	0,00
TOTAL	383	100,00

GRÁFICO N° 10



Fuente: Encuesta a público objetivo

Elaborado por: Chamorro Diego

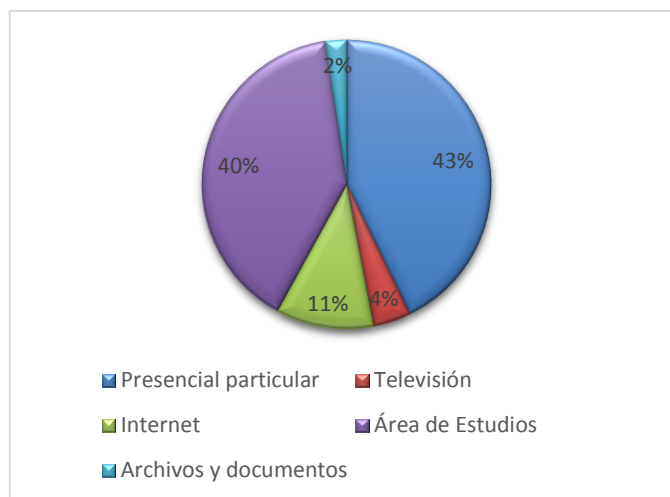
La gran mayoría de personas concuerdan en que es muy importante que los ecuatorianos deberían conocer básicamente la lengua kichwa, apegándonos a estos resultados, la factibilidad del presente trabajo se muestra de forma positiva.

¿Si tuviera la oportunidad de capacitarse a cerca del vocabulario y gramática de la lengua kichwa, por cuál de los siguientes medios le gustaría?

TABLA N° 11

MEDIO	RESPUESTAS	PORCENTAJE
Presencial particular	164	42,82
Televisión	16	4,18
Internet	42	10,97
Área de Estudios	152	39,69
Archivos y documentos	9	2,35
TOTAL	383	100,00

GRÁFICO N° 11



Fuente: Encuesta a público objetivo

Elaborado por: Chamorro Diego

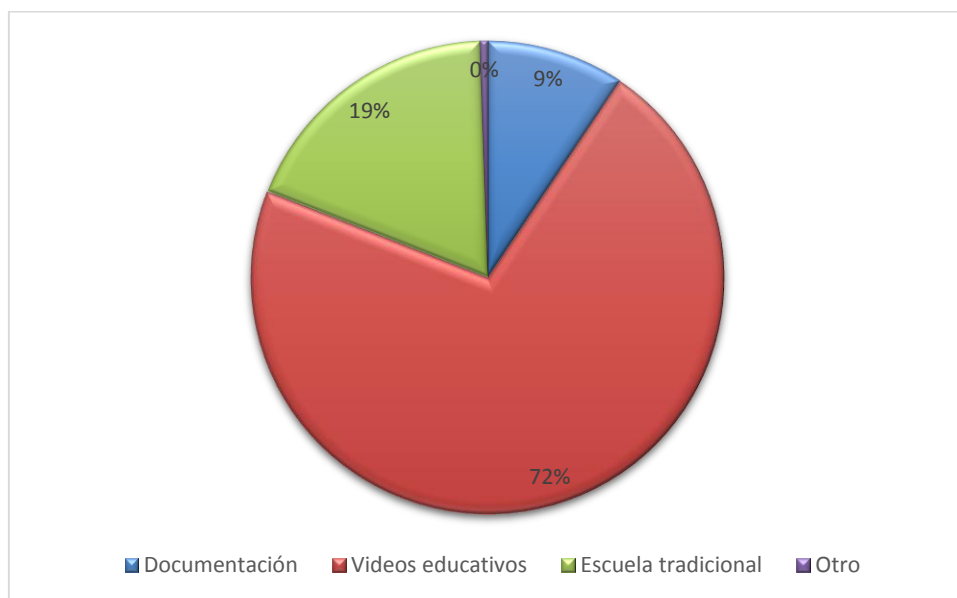
Las personas encuestadas en su mayoría manifiestan que la enseñanza de la lengua kichwa debería presentarse mediante cursos de capacitación o incluirla dentro del pensum de estudios. Posiblemente no han tenido oportunidades de conocer otra alternativa que pueden ser más efectivas, en este sentido se puede aprovechar ofreciendo al público una nueva estrategia innovadora de aprender una lengua.

¿Seleccione la técnica que cree que ayuda eficazmente para la enseñanza-aprendizaje de una lengua diferente a la suya?

TABLA N° 12

TÉCNICA	RESPUESTAS	PORCENTAJE
Documentación	36	9,40
Videos educativos	274	71,54
Escuela tradicional	71	18,54
Otro	2	0,52
TOTAL	383	100,00

GRÁFICO N° 12



Fuente: Encuesta a público objetivo

Elaborado por: Chamorro Diego

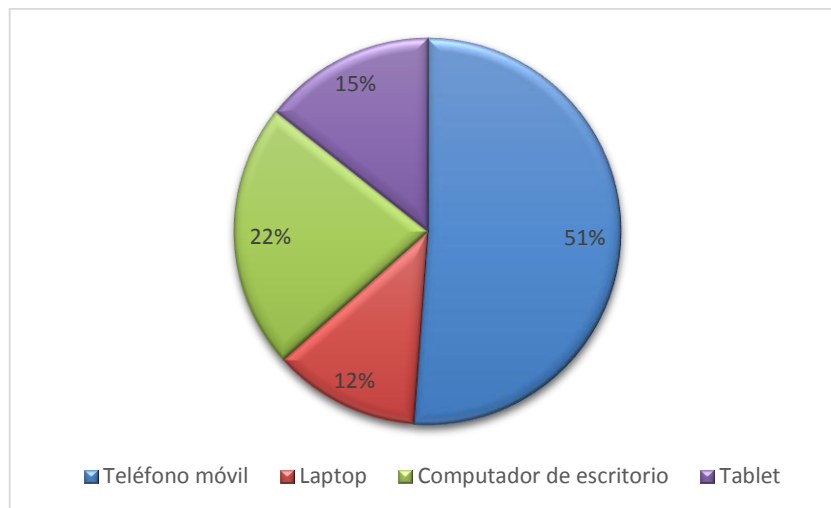
La mayoría manifiesta que los videos educativos serian una buena alternativa al para el proceso de enseñanza aprendizaje de la lengua kichwa, este resultado nos muestra que el presente proyecto se encuentra correctamente direccionado.

¿Cuál de los siguientes es el dispositivo tecnológico que más utiliza?

TABLA N° 13

DISPOSITIVO	RESPUESTAS	PORCENTAJE
Teléfono móvil	196	51,17
Laptop	47	12,27
Computador de escritorio	85	22,19
Tablet	55	14,36
TOTAL	383	100,00

GRÁFICO N° 13



Fuente: Encuesta a público objetivo

Elaborado por: Chamorro Diego

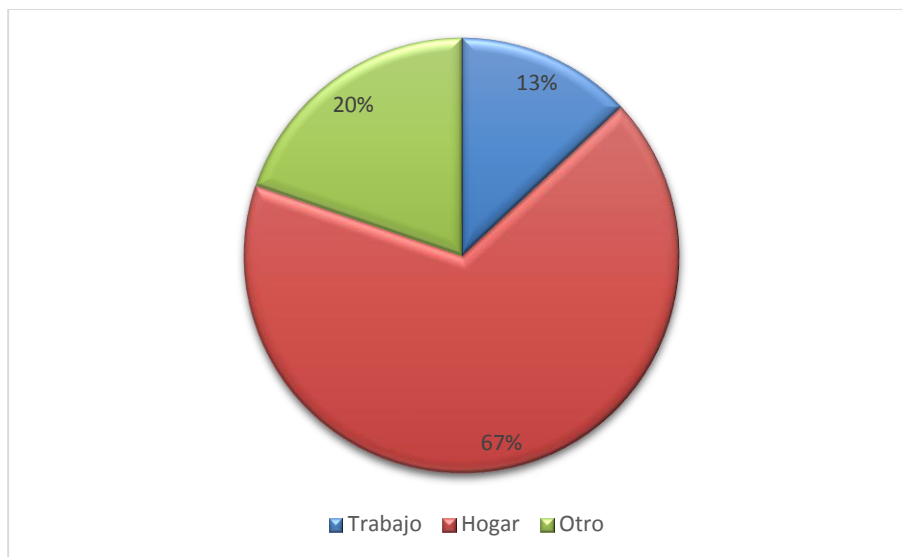
Las personas encuestadas, en su mayoría manifiestan usar más el teléfono móvil, ya que, en la actualidad sus características se asemejan a la de una laptop o computador de escritorio, por las diferentes aplicaciones que hacen posible el uso de contenidos multimedia. Esto conlleva a que nuestro trabajo se enfoque en trabajar material que se adapte fácilmente en cuanto se refiere a funcionalidad en los dispositivos móviles.

¿En cuáles de los siguientes lugares dispone de internet?

TABLA N° 14

LUGAR	RESPUESTAS	PORCENTAJE
Trabajo	64	16,71
Hogar	330	86,16
Otro	97	25,33
TOTAL	491	128,20

GRÁFICO N° 14



Fuente: Encuesta a público objetivo

Elaborado por: Chamorro Diego

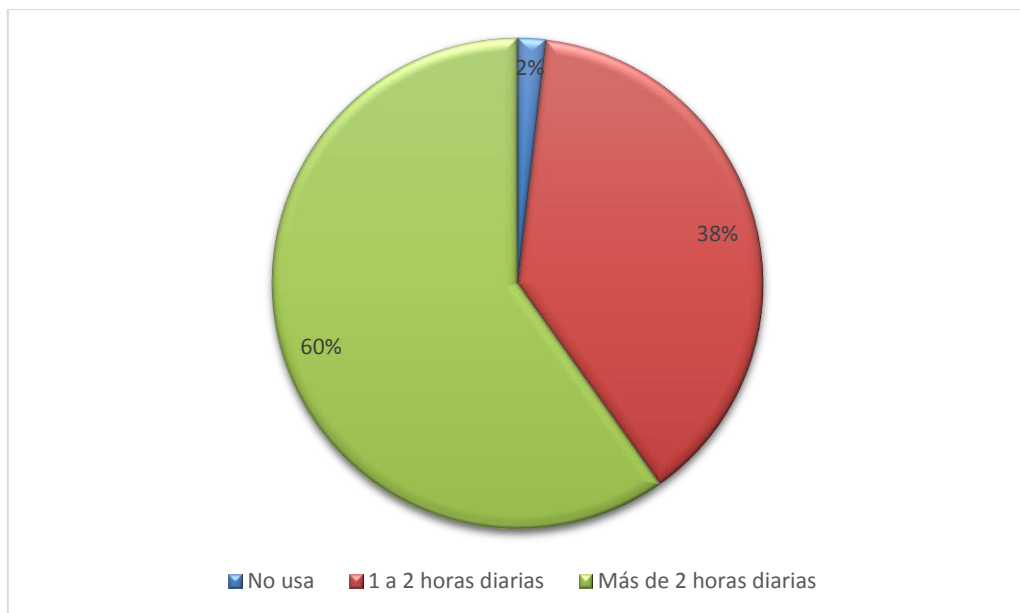
Un alto porcentaje de encuestados manifiesta que cuenta con servicio de internet dentro de cada uno de sus hogares, lo cual es favorable, ya que, podrán utilizar el material del presente proyecto desde sus casas, en los tiempos que tengan disponibles para el efecto.

¿Con cuanta frecuencia usa la internet?

TABLA N° 15

FRECUENCIA	RESPUESTAS	PORCENTAJE
No usa	7	1,83
1 a 2 horas diarias	147	38,38
Más de 2 horas diarias	229	59,79
TOTAL	383	100,00

GRÁFICO N° 15



Fuente: Encuesta a público objetivo

Elaborado por: Chamorro Diego

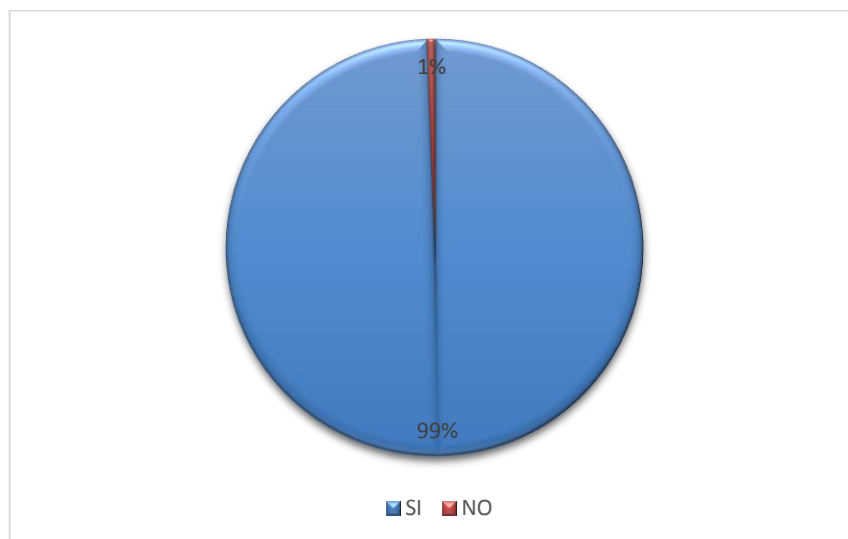
La gran mayoría de los encuestados afirman usar por más de dos horas diarias el internet, es una información alentadora, ya que el presente proyecto requiere que las personas se encuentren conectados constantemente para llegar eficazmente hacia cada uno de ellos.

¿Se encuentra usted suscrito(a) a una red social?

TABLA N° 16

OPCIONES	RESPUESTAS	PORCENTAJE
SI	381	99,48
NO	2	0,52
TOTAL	383	100,00

GRÁFICO N° 16



Fuente: Encuesta a público objetivo

Elaborado por: Chamorro Diego

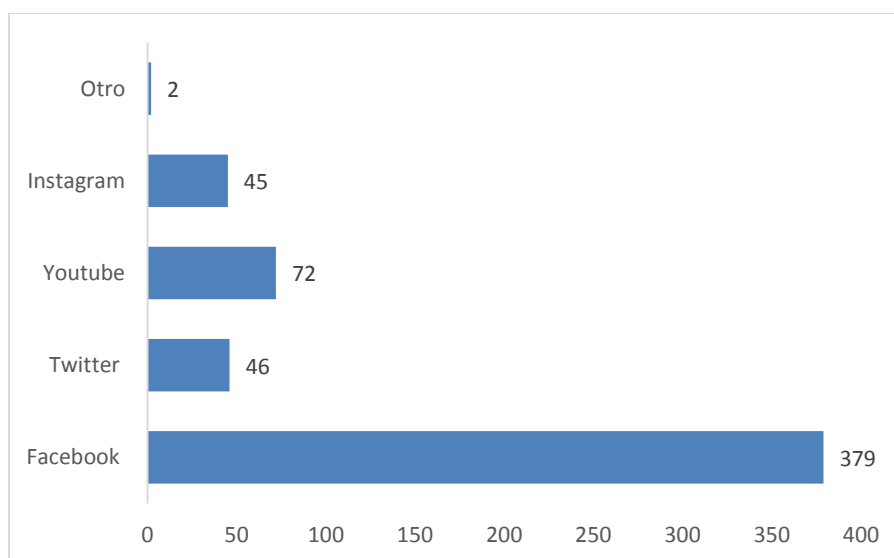
Casi el total de las personas encuestadas se encuentran suscritas a redes sociales, es un factor muy importante, ya que, es el medio por el cual se pretende difundir el material que del proyecto.

¿Si en la anterior pregunta respondió afirmativo; en cuál de las siguientes redes sociales tiene usted activa una cuenta?

TABLA N° 17

RED SOCIAL	RESPUESTAS	PORCENTAJE
Facebook	379	98,96
Twitter	46	12,01
Youtube	72	18,80
Instagram	45	11,75
Otro	2	0,52
TOTAL	544	142,04

GRÁFICO N° 17



Fuente: Encuesta a público objetivo

Elaborado por: Chamorro Diego

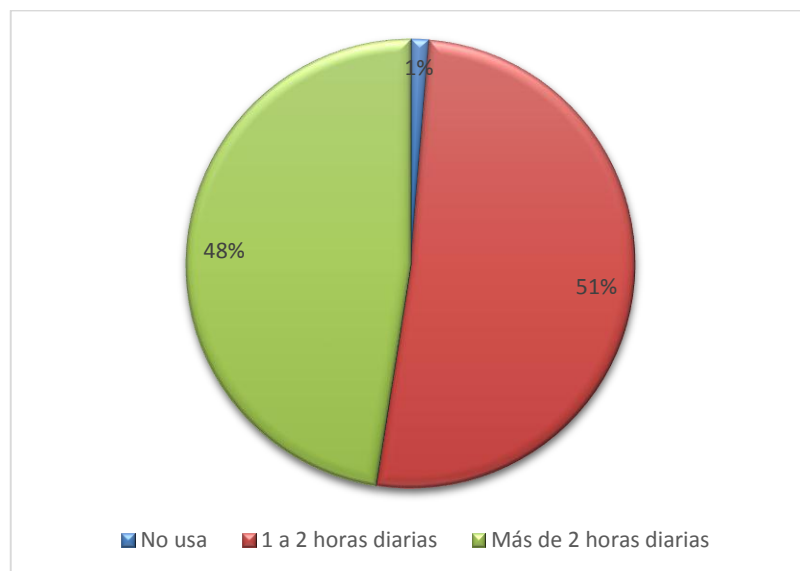
La red social en la que más personas se encuentran suscritas es Facebook, lo que es una guía importante para aplicar el proyecto, mediante la misma se pretende difundir material audiovisual para la enseñanza de la gramática y vocabulario kichwa.

¿Con cuanta frecuencia usted se encuentra conectado en su cuenta de red social?

TABLA N° 18

FRECUENCIA	RESPUESTAS	PORCENTAJE
No usa	5	1,31
1 a 2 horas diarias	196	51,17
Más de 2 horas diarias	182	47,52
TOTAL	383	100,00

GRÁFICO N° 18



Fuente: Encuesta a público objetivo

Elaborado por: Chamorro Diego

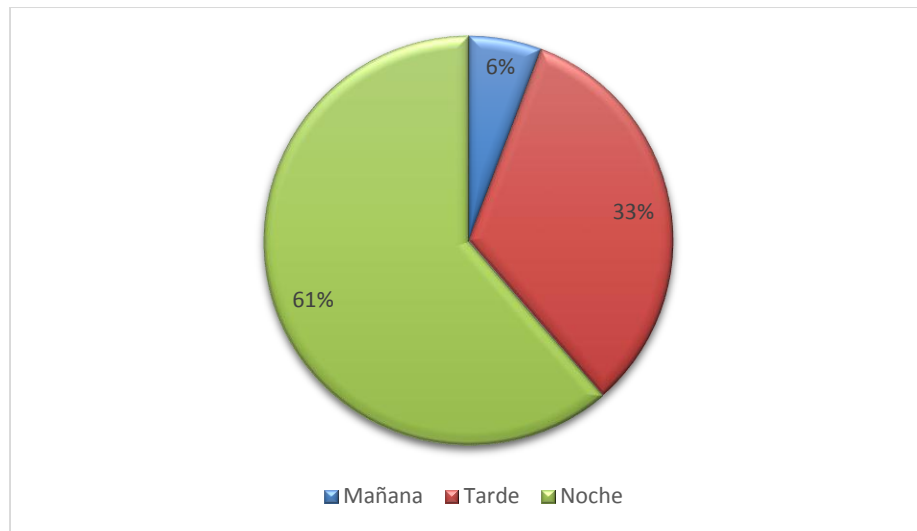
Con los resultados obtenidos podemos determinar que casi el total de las personas se encuentran conectadas por lo menos una hora dentro de su cuenta de red social, lo cual es alentador para llevar a cabo el presente proyecto, ya que, es vía principal por la cual se pretende llegar hacia el público objetivo.

¿En qué horarios generalmente se conecta a las redes sociales?

TABLA N° 19

HORARIO	RESPUESTAS	PORCENTAJE
Mañana	22	5,74
Tarde	126	32,90
Noche	235	61,36
TOTAL	383	100,00

GRÁFICO N° 19



Fuente: Encuesta a público objetivo

Elaborado por: Chamorro Diego

En la presente pregunta obtenemos que la gran mayoría dedica la noche para conectarse a las redes sociales, gracias a esta información nos orientamos al horario en la cual se debería difundir el material audiovisual para la enseñanza de la gramática y vocabulario kichwa.

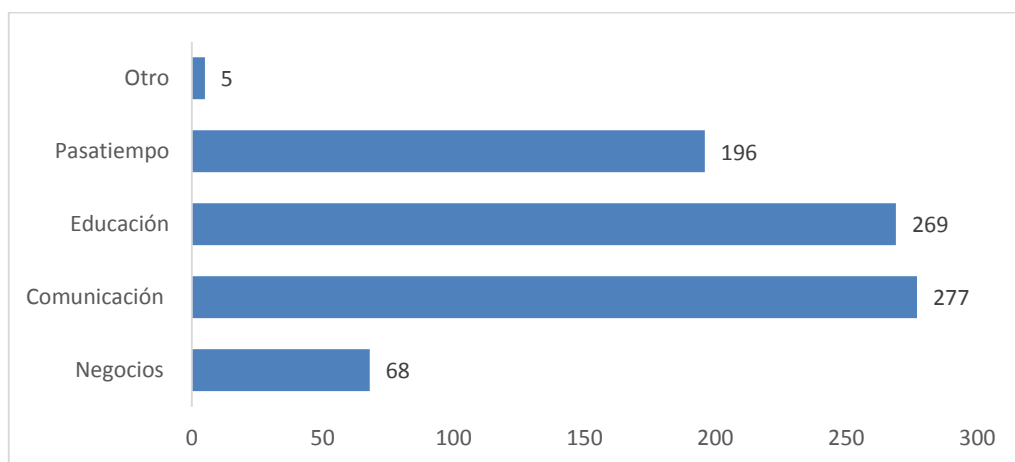
¿Cuáles son sus intereses dentro de una red social?

Puede escoger una o varias

TABLA N° 20

RED SOCIAL	RESPUESTAS	PORCENTAJE
Negocios	68	17,75
Comunicación	277	72,32
Educación	269	70,23
Pasatiempo	196	51,17
Otro	5	1,31
TOTAL	815	212,79

GRÁFICO N° 20



Fuente: Encuesta a público objetivo

Elaborado por: Chamorro Diego

En cuanto a los intereses dentro de las redes sociales, lo que predomina en la mayoría de los encuestados es que los usan para educación y/o comunicación, lo que nos demuestra que es una alternativa muy importante que tienen los usuarios al momento de buscar educarse de acuerdo a sus temas de interés.

ENTREVISTA DIRIGIDA A LINGÜISTAS KICHWAS

Entrevistado: Imbaya Cachiguango **CI:** 1001293446.

1.- ¿Qué importancia tiene en la actualidad el aprendizaje de la lengua kichwa?

La UNESCO declaró lengua en peligro de extinción (2010), el estudio sociolingüístico realizado por la PUCE Quito (proyecto oralidad y modernidad 2013), corrobora esta situación de alerta naranja. Y, si uno se pone oído en comunidades o lugares de presencia indígena. La comunicación en su mayoría es en castellano, los padres no están transmitiendo ni hablando en kichwa, la mayoría de la niñez de 10 años aproximadamente ya no habla el kichwa.

De allí, la importancia de retomar el aprendizaje del kichwa, sin embargo, para este proceso es importante conocer cómo vive o muere una lengua, no es suficiente que los hablantes valoren, la sociolingüística nos ayuda a comprender procesos de revitalización lingüística.

2.- ¿Qué importancia tendría un material audiovisual con enfoque educativo de la lengua kichwa?

Es vital, la EIB en sus 20 años de funcionamiento no ha logrado su objetivo de aumentar hablantes. Han realizado esfuerzos por la producción de material didáctico impreso. Audiovisuales en lengua kichwa casi no existen, los materiales complementarios sí que ayudarían a fortalecer el proceso enseñanza aprendizaje de forma adecuada.

3.- ¿A su criterio debe impulsarse materiales audiovisuales para la enseñanza y aprendizaje de la lengua kichwa?

Si es una necesidad real. Los audiovisuales llaman más la atención y permiten una fijación más óptima. Al respecto en los últimos aproximadamente 4 años he visto iniciativas interesantes en el internet, pero en solitario ya sea individual o institucional, sería interesante responder a un proceso de planificación de revitalización lingüística del kichwa que nos permitiría una suma de esfuerzos con mayor proyección y un impacto más productivo.

4.- ¿Qué recomendaciones realizaría sobre la aplicación de materiales audiovisuales para la enseñanza y aprendizaje de la lengua kichwa?.

- Debe ajustarse a un marco común internacional (por ejm: europeo), esto nos permitirá hablar también de un kichwa estandarizado internacional. Si para un kichwa básico, medio, avanzado, se requiere el conocimiento de

x palabras y frases, debe estar enmarcado en referencia a lenguas internacionalizadas.

- La sensibilización a la población kichwa es indispensable, esto permite la aceptación y valoración de la iniciativa, la producción de materiales debe ser participativo tomando en cuenta los actores educativos (niñez + padres de familia + docentes).
- Seguir la escritura unificada (ALKI) vigente.
- La oralidad debe reflejar los dialectos (norte, centro, sur, amazonia), ahí está la riqueza lingüística.
- Enseñar la lengua desde la filosofía y no solo estructuralmente, esto permitirá amar a la lengua y transmitir a través de su conocimiento que el kichwa es una alternativa de vida que puede aportar a la humanidad en la solución de varias dificultades provocadas por otras culturas.
- Al tratarse de materiales educativos deben estar acompañados de una guía de uso o tutorial de uso para facilitar a quienes opten por su aplicación.

5.- ¿Cómo ayuda al aprendizaje del uso de la lengua la difusión de material audiovisual de enseñanza-aprendizaje del kichwa por internet?

Acceso más amplio y en cualquier lugar del planeta. Aunque no esté en un hábitat de kichwa hablantes permite el aprendizaje.

Menor costo que los materiales impresos.

Revisión en diferentes aparatos (celular, Tablet, pc,..), que cada vez son de uso común.

Vinculación del kichwa con la tecnología.

CAPITULO V

5. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

5.1. CONCLUSIONES

La mayor parte de personas comprendidas en edades entre 10 a 25 años, no manejan la lengua kichwa a pesar de conocer su importancia y que es un idioma de interrelación amparada dentro de la constitución del Ecuador 2008, los motivos pueden según Cachiguango Imbaya, es por falta de transmisión de sus padres (dentro de las personas pertenecientes a la nacionalidad kichwa), dentro de las comunidades la comunicación solo es en castellano.

A pesar de que las instancias pertinentes, como la Dirección Nacional de Educación Intercultural Bilingüe, Ministerio de Educación, entre otras, han intentado fortalecer el uso de la lengua ancestral kichwa, no existe todavía material audiovisual importante con técnicas modernas e innovadoras como los motion graphics, que logren captar la atención de las personas que están interesados en el aprendizaje de este idioma.

En la actualidad casi la totalidad de las personas comprendidas en nuestro público objetivo, se encuentran suscritas a alguna red social, siendo la más popular a nivel local, nacional e internacional Facebook, dentro de esta red social interactúan grandes y pequeños (nuestro público objetivo) con diferentes intereses, pero los más comunes entre todos es educarse y comunicarse.

La producción de material audiovisual es muy común en la actualidad, ya que esta puede ser difundida en los diferentes medios existentes para ello como: el cine, la televisión. Internet, los videojuegos y las nuevas tecnologías, he ahí las fortalezas comunicacionales que tiene este importante material.

5.2. RECOMENDACIONES

Es importante coordinar directamente con el Ministerio de Educación u otras instancias interesadas en el fortalecimiento de la lengua kichwa, para presentar las propuestas del presente proyecto y trabajar mancomunadamente en la enseñanza de este idioma a las personas que se encuentran dentro de nuestro público objetivo, de manera fina sin caer en provocar el ruido o impacto negativo ante las personas del público meta.

Se debe aprovechar las modernas tendencias de diseño y creación de material audiovisual con el fin de llegar a motivar a las personas a una forma diferente y fácil de aprender la lengua kichwa, como ejemplo, utilizar la técnica del motion graphics.

Aprovechando que nuestro público meta tiene una estrecha relación con el manejo de las tecnologías, y que interactúa diariamente dentro de internet, se debe crear sitios específicos como los denominados blog, wikis, etc. para difundir material audiovisual gratuito y de esta manera todos puedan tener acceso de inmediato a la misma, en el lugar y hora que elija para interactuar y formar un trabajo colaborativo en el proceso de enseñanza de la lengua kichwa. Además, el material podría ser descargado por docentes, para uso como material multimedia dentro de las aulas con sus estudiantes.

Aprovechando las infinitas fortalezas que tiene un material audiovisual, en cuanto a la versatilidad en poder ser difundida en diferentes medios destinados para el efecto, es importante que se comience a crear aplicaciones interactivas en pos del fortalecimiento del idioma kichwa y que puedan ser reproducidas en las nuevas tecnologías como los smartphones, tablets, ipads, etc.

CAPITULO VI

6. PROPUESTA ALTERNATIVA

6.1. Título de la Propuesta

CREACIÓN DE VIDEOS EDUCATIVOS USANDO LA TÉCNICA DEL MOTION GRAPHICS PARA LA ENSEÑANZA DE LA GRAMÁTICA Y VOCABULARIO DE LA LENGUA KICHWA MEDIANTE LA DIFUSIÓN EN LAS REDES SOCIALES.

6.2. Justificación de la propuesta

Dentro de la constitución del Ecuador 2008, La lengua kichwa está contemplada como lengua oficial de interrelación de los pueblos originarios. Bajo este amparo se puede asumir el protagonismo de generar alternativas que conlleven a solucionar inconvenientes presentes dentro del cumplimiento de lo mencionado en la carta magna, educando de manera oportuna con técnicas y metodologías acordes a la actual realidad del mundo globalizado.

A pesar de que organismos gubernamentales y no gubernamentales a lo largo del tiempo han hecho hincapié sobre generar soluciones al problema social de aprendizaje de la estructura gramatical y vocabulario de las lenguas ancestrales por parte de la sociedad en las diferentes etapas de la historia, no se han alcanzado los objetivos trazados y se evidencia una colectividad ecuatoriana con falencias en lo que respecta la interculturalidad en cuanto a comunicación oral y escrita (Español - Kichwa).

El Ministerio de Educación del Ecuador en la publicación del Manual de metodologías de enseñanza de lenguas año 2010, en la parte introductoria indica que; “El tratamiento de las lenguas en la educación dirigida a pueblos indígenas ha representado siempre un desafío, puesto que lleva implícita una problemática muy especial que tiene que ver con

la característica de oralidad de estos idiomas y con enfoques culturales que difieren mucho de los de la sociedad mayoritaria del Ecuador”. Esta situación conlleva a comprender que el proceso enseñanza-aprendizaje de la estructura gramatical y vocabulario de una lengua diferente a la propia de cada individuo, mostrará dificultades para su asimilación.

En el mismo documento del Ministerio de Educación, en la sección de antecedentes afirma que; Los temas gramaticales y los temas de contenidos deben estar relacionados. Los gramaticales se deben seleccionar tomando en cuenta su utilidad y se deben presentar partiendo de los más simples a los más complejos. Los temas de contenidos deben partir desde lo que es más próximo al niño y lo que conoce mejor, para lo cual hay que tomar en cuenta los intereses de los estudiantes en sus diferentes edades. Las funciones gramaticales y los temas de contenidos están en íntima relación en el proceso de enseñanza – aprendizaje.

Junto a la gramática y los métodos clásicos no se han desarrollado los medios audiovisuales que reducen el tiempo de aprendizaje de una lengua. Estos también multiplican el rendimiento y rebajan el paso cronológico para el comienzo de su estudio.

Actualmente se puede evidenciar que los métodos de enseñanza van adaptándose de acuerdo a los cambios que sufre el mundo y la sociedad frente al avance tecnológico.

En los medios de comunicación de difusión audiovisual se puede evidenciar que el uso del Motion Graphics ha ganado mucha plaza dentro de la vida de la sociedad actual, además que ha tenido una evolución asombrosa. Con esta técnica se puede observar muchos vídeos publicitarios, videoclips, vídeos corporativos, tutoriales, etc. Mismos que genera expectativa y motivación en el público que los mira.

La técnica del Motion Graphics tiene como finalidad comunicar. En la

actualidad se puede conseguir casi en cualquier producto audiovisual. Además de divisarlos en los títulos de crédito, en donde surgió, podemos encontrarlo a gran escala en televisión y dentro de ésta en multitud de contenidos diferentes; en el inicio de cualquier programa televisivo, los rótulos de los informativos, logotipos, videoclips y por supuesto la publicidad, donde encontramos animaciones originales, creativas y cargadas de mensajes.

Se ha comprobado que existen algunas organizaciones de ayuda social que prestan sus servicios para desarrollar contenidos didácticos, como TED-Ed, nacida en 1984 con el fin de difundir ideas a través de vídeos didácticos y educativos mediante la animación y el Motion Graphics.

Como se entiende que el Motion Graphics es una herramienta muy eficaz para comunicar, incluso también empieza a utilizarse en la enseñanza. Como se ha mencionado anteriormente, la presente propuesta consiste en el uso de ésta técnica para desarrollar material que enseñe la gramática y vocabulario kichwa difundiéndola en la red social Facebook. El software que se utiliza es Adobe Illustrator que ayudará en el uso de colores planos e imágenes vectoriales que nos facilitarán la tarea posterior de animación. Para la animación de los objetos creados en Illustrator se contará con After Effects, que también pertenece a la familia de Adobe, en ocasiones también se usará Photoshop y Premiere.

Por las razones mencionadas, por medio del presente trabajo se propone también el uso del Motion Graphics para crear material audiovisual con enfoque educativo, ya que estos llegarán fácilmente a atraer la atención de nuestro público objetivo. Esta técnica es ideal ya que hoy en día fácilmente pueden desarrollarse en equipos computacionales que tengan las especificaciones necesarias y el software apropiado.

Todo el material audiovisual desarrollado, será objeto de difusión usando las herramientas web 2.0, ya que son los medios más afluentes para el objetivo que se desea lograr.

Este proyecto beneficia a aquellas personas comprendidas entre 10 a 25 años de edad pertenecientes a las parroquias urbanas San Francisco y Sagrario, así como de las parroquias rurales; Quiroga e Imantag del cantón Cotacachi.

6.3. Fundamentación.

Aspectos Políticos

Con la reforma que sufrió la constitución del Ecuador se incluyó que se promueva la lengua kichwa en todas las edades, tal como se observa en el siguiente texto.

El Sistema de Educación Intercultural Bilingüe de las nacionalidades y pueblos indígenas del Ecuador comprende desde la estimulación temprana hasta el nivel superior. Está destinado a implementación del nuevo Estado plurinacional e intercultural, en el marco de un desarrollo sostenible con visión de largo plazo (Constitución 2008).

Aspectos Educativos

El Ministerio de Educación del Ecuador (2010), en su obra “Kichwata Yachaymanta” Gramática Pedagógica. acota:

“Es notable el esfuerzo que han desarrollado los autores para presentar una obra escrita íntegramente en kichwa. Esto demanda la utilización de vocabulario especializado nuevo y adaptaciones conceptuales para expresar realidades que no existían en la cultura ancestral de esta nacionalidad. La empresa intelectual tan esforzada que pone de manifiesto la elaboración de esta gramática tiene como objetivo no solamente apoyar el trabajo en las aulas, sino además seguir introduciendo el kichwa en el ámbito de la lecto escritura para promover su conservación y desarrollo”. (p. 7)

6.4. Objetivos:

General

Fortalecer el conocimiento de la gramática y vocabulario de la lengua kichwa en las presentes y futuras generaciones del cantón Cotacachi, mediante la difusión de material audiovisual usando las herramientas web 2.0 en el periodo 2016 – 2017, para defender la posible extinción de este idioma.

Específicos

- Diseñar material audiovisual acorde a las características de nuestro público objetivo.
- Emplear la metodología del uso de material audiovisual en la enseñanza de la lengua kichwa.
- Usar las herramientas web 2.0 como medios de transmisión y comunicación de materiales de producción audiovisual.

6.5. Ubicación sectorial y física

Para lograr mejores resultados el presente trabajo está dirigida a personas de entre 10 a 25 años que residen dentro de las parroquias Sagrario, San Francisco, Quiroga e Imantag del cantón Cotacachi, provincia de Imbabura, ya que en éste se detectó el problema.

Para el desarrollo de la producción audiovisual se deberá tomar en cuenta que existen grupos diferentes de aprendices para los cuales se usan diferentes estrategias y contenidos según sus edades e intereses, dicho de otra manera, se deberá segmentar el público objetivo para diseñar diferentes tipos de materiales y estrategias.

6.6. Desarrollo de la Propuesta.

Estructura del proyecto.

El proyecto es una síntesis del proceso de creación de un producto audiovisual, su estructura se compone de 3 partes divididas de la siguiente manera:

Fase 1, se analiza el proceso de preproducción, la metodología aplicada para el desarrollo de la idea, los referentes que ayudan a abarcar el problema y como desde allí se ha llegado al desarrollo del guión y de la estética del producto.

Fase 2, se analiza el proceso de creación del proyecto, aspectos de la producción y postproducción, las técnicas de preparación del material audiovisual, explicando el recorrido y las estrategias utilizadas en la animación.

Fase 3, se trata el cumplimiento de los objetivos, lo que se ejecutó y lo que se pretende conseguir, los problemas encontrados y cómo se solucionaron, además de cómo ha contribuido el proyecto a ampliar los conocimientos personales.

PREPRODUCCIÓN

Como no podría ser de otra manera, la preproducción es la parte medular e inicial de cualquier trabajo creativo audiovisual. Se entiende como tal, siguiendo la línea de autores como Rafael Ráfols y Antoni Colomer, el proceso inicial necesario para plantear las líneas maestras con las que se materializará.

El problema planteado debe analizarse con profundidad para determinar qué se pretende conseguir y cuáles son las distintas partes que componen la solución del problema principal. Es un proceso analítico que sirve para afrontar los problemas desde el conocimiento y para encontrar posteriormente buenas ideas sobre las que trabajar.(Colomer, 2003)

Metodología

Un proyecto de diseño y animación audiovisual es un proceso diverso. Es necesario tener conocimiento y usar una metodología ayude el desarrollo del mismo de una manera organizada y coherente sin quitarle espacio a la creatividad.

El trabajo previo a la realización de las cápsulas de video fue: antes de todo fijar el objetivo, el concepto a transmitir y el medio donde iba a ser transmitido. Este primer paso se realizó con el fin de resolver preguntas básicas (para focalizar el punto de partida) como observamos en la tabla 1.

PREGUNTAS	RESPUESTAS
¿Qué tengo que hacer?	Producto audiovisual que tenga una duración inferior a los 80 segundos.
¿Para qué?	Para fortalecer el conocimiento de la gramática y vocabulario de la lengua kichwa.
¿Para quién?	Para un objetivo de usuarios desde los 13 hasta los 20 años.
¿Dónde? ¿En qué medio saldrá?	En la red social Facebook.
¿Cuál es el concepto central?	Valorar la lengua kichwa.

Tabla 1: Preguntas para abordar el proyecto.

El concepto se centró más en el fortalecimiento de la gramática y vocabulario de la lengua kichwa: ya que mediante la investigación realizada se ha podido palpar el bajo conocimiento que tienen en lo que respecta a esta temática los jóvenes del cantón Cotacachi.

Después de haber obtenido una entrevista con un reconocido lingüista kichwa, se empezó a investigar alrededor de la presencia de proyectos similares, buscando referentes de cómo estos venían representados a nivel

audiovisual.

Referentes

A pesar de que un proyecto de estas características debería brillar con originalidad, no está por demás buscar referentes que hagan brotar las ideas. Así también será posible encontrar nuevas claves y conceptos en los que no se había pensado en un principio.

Los primeros estudios se enfocaron en el análisis teórico del tema, buscando documentaciones. Esto nos llevó a páginas web muy interesantes como:

<http://apakotavalo.tv/>



Imagen 1: Página principal de apak.

APAK es la Asociación de Productores Audiovisuales kichwa - otavalo, creada para la promoción y difusión del patrimonio cultural material e inmaterial de los pueblos y nacionalidades originarias del Ecuador, a través del uso de los medios audiovisuales y los medios de comunicación masivos.

El común de este proyecto al presente, es que busca el fortalecimiento de las vivencias culturales de los pueblos, entro los que se puede destacar la

lengua kichwa, razón suficiente para tomarlo como un referente para el presente trabajo.

<http://kichwa.net/>

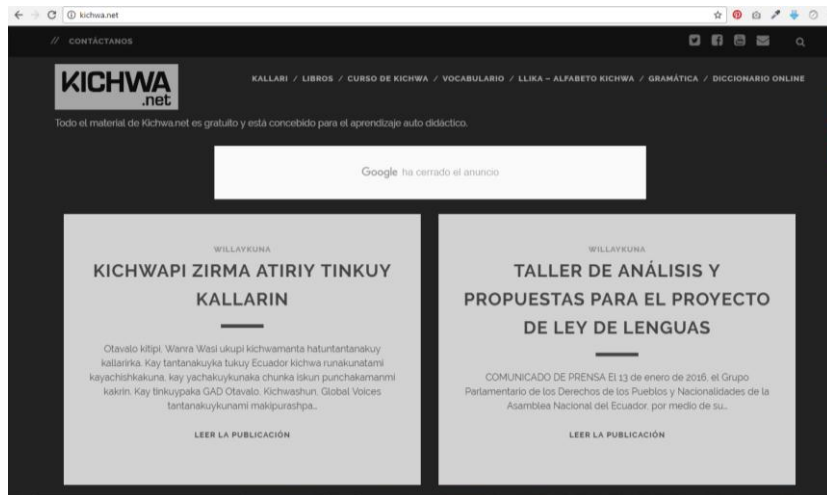


Imagen 2: Página principal de kichwa.net

Este sitio en la web está enfocado en colaborar con la revitalización de la lengua kichwa, ofreciendo material gratuito para sus visitantes.

<https://www.facebook.com/kichwa.net/>



Imagen 3: Fanpage de Facebook de Kichwa.net.

Además, cuenta con una Fanpage de Facebook, en la cual la interacción con el público es a diario, compartiendo información, imágenes, videos y eventos de relevancia para el fortalecimiento de la cultura kichwa.

Se ha citado los referentes más destacados hasta la actualidad, existiendo algunos otros dentro de la web.

Una vez terminada esta fase de investigación, fundamental para el perfeccionamiento del proyecto y la planificación del mensaje, se llevó a cabo la primera idea, que a lo largo del proceso de preproducción se transformó en el guion literario definitivo.

En la siguiente figura podemos visualizar el proceso metodológico que se siguió para abordar la problemática.

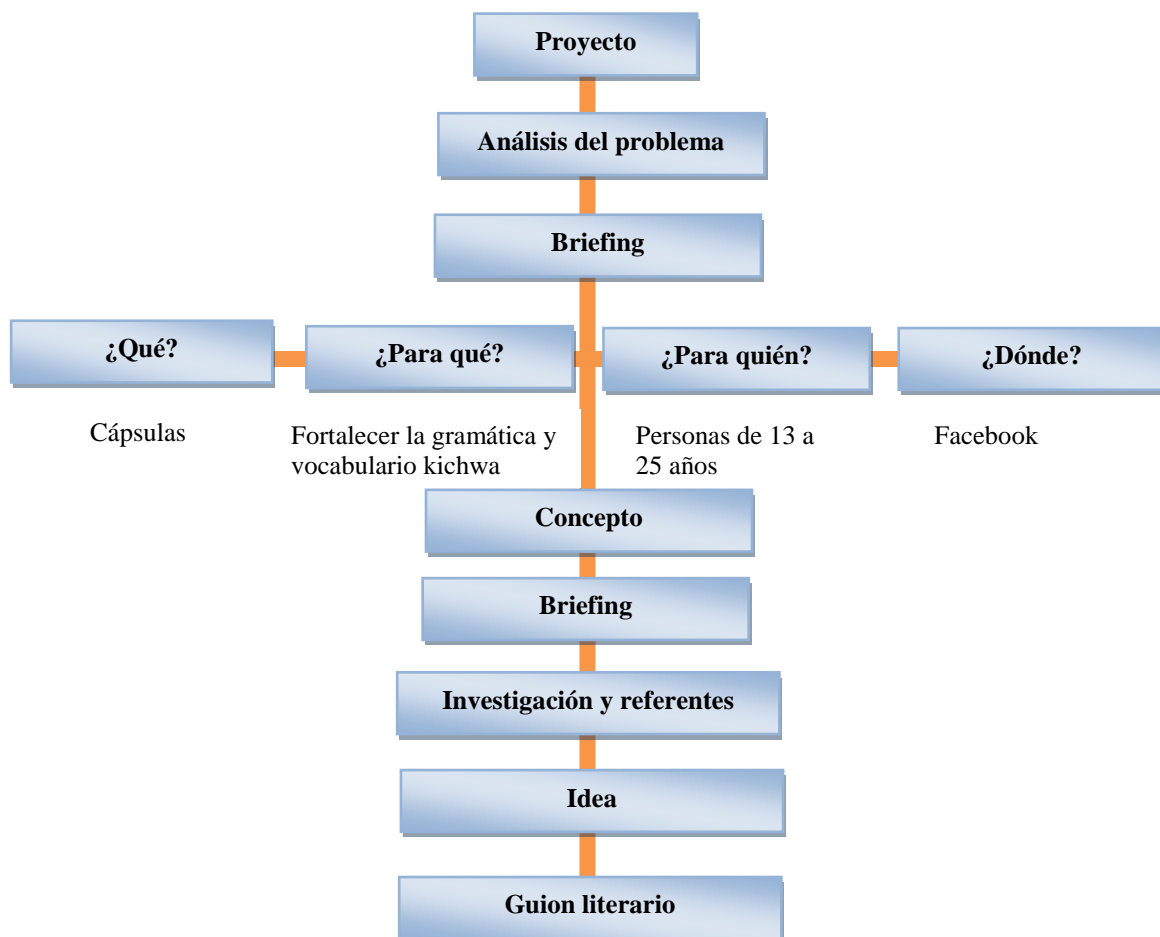


Figura 1: Flujo metodológico.

Desarrollo del guión.

Una vez aclarado la idea de fondo, se planteó el proyecto teniendo en cuenta cómo organizar el discurso, cómo construir el mensaje, qué estilo de persuasión se utilizaría y cómo simbolizarlo en cada una de las cápsulas.

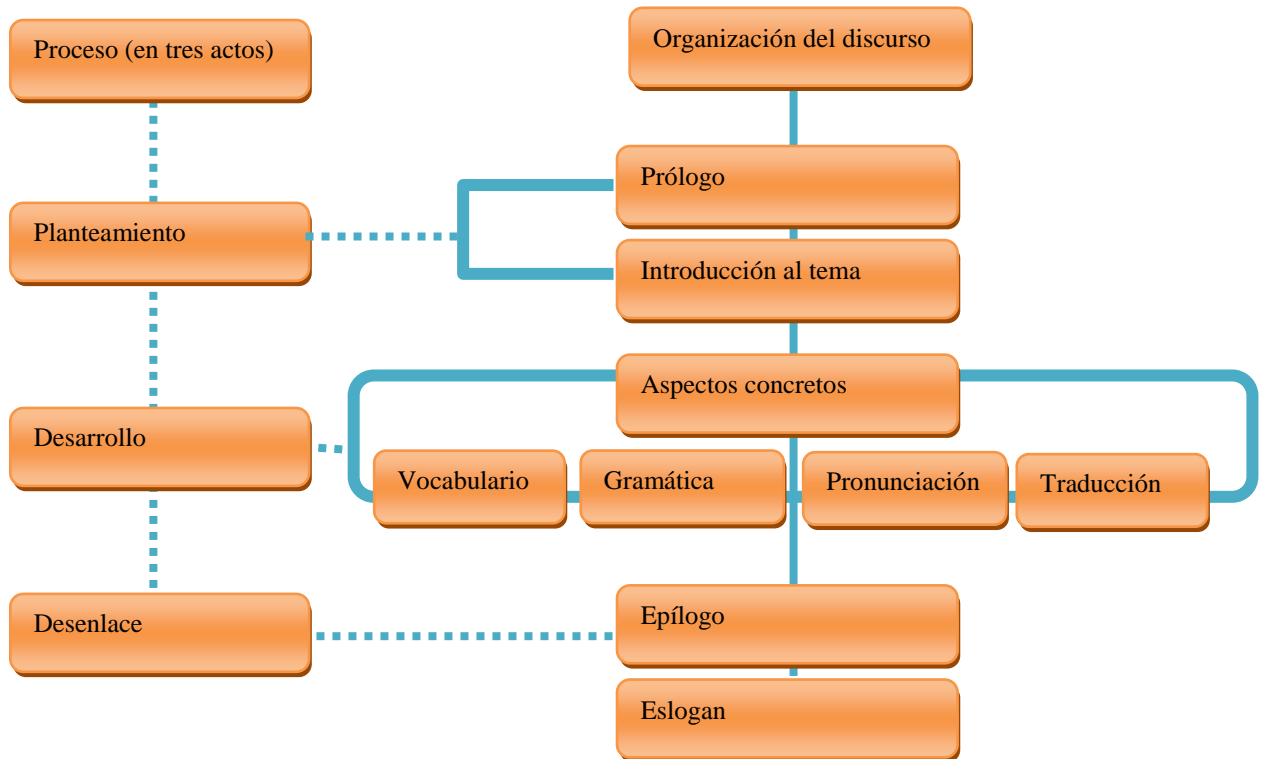


Figura 2: Flujo del guión y sus divisiones estructurales.

Organización del discurso

Todo producto comunicativo debe tener un mensaje claro y oportuno. Así pues, todos sus elementos han de ser coherentes con esa información que se desea transmitir, y en ellos se incluyen textos, imágenes, etc.

Para introducir el tema se optó por crear una frase en kichwa: “Ñuka kichwa ayallami, ñuka kichwa shimita kamachiwanka” que traducido al castellano es: “Solo mi espíritu kichwa hará que yo cuide mi lengua”. Ésta, sirve de punto de partida para llegar a tocar el interés de nuestro público objetivo a revitalizar la lengua kichwa.

La concentración está enfocada en los aspectos que más podrían interesar a nuestro público objetivo, como el vocabulario, la gramática, la pronunciación y la aplicación en la vida cotidiana.

Estos cuatro aspectos van de la mano en cada una de las cápsulas que se elaboró.

Información

Con los diferentes elementos que conforman un producto audiovisual la atención puede llegar a confundirse, por lo tanto, es necesario jerarquizar la información, de esa forma resaltar los aspectos más importantes para la transmisión de un mensaje más preciso.

Ya centralizados los elementos de discurso de cada una de las capsulas, se proporcionaron información propicia para que cada mensaje resultará más eficaz; el reto era encontrar entonces la forma más adecuada de combinar los elementos visuales de los planos con los textos y la voz en off.

Las imágenes (comunicación visual) y la voz en off (comunicación verbal) son los dos medios de trasmisión de la información; mismas que deben ser transmitidas en un tiempo correcto para que nuestro público lo comprenda. Además, en vista de que las capsulas mantienen un discurso en la lengua kichwa, es necesario que cada una de ellas, Provea de subtítulos en español que haga comprender el mensaje de forma correcta.

Persuasión

Un mensaje correctamente construido logra captar por completo la atención del receptor, sumergiéndolo dentro de la narración y creándole expectativas.

El apoyo (el punto fundamental) del mensaje está en el texto oral, que fue articulado en un discurso retórico, que intenta interpretar el deseo de despertar la sensibilidad de valorar la lengua kichwa dentro de nuestro público objetivo y estimular la curiosidad en el receptor.

Para atraer la atención del usuario se decidió empezar cada una de las capsulas con un personaje animado que expresará una frase exhortativa: “¡Rikchari Kichwa AYA!”, seguido del sonido del Churo (caracol), provocada por este mismo personaje, esta intrucción inicial, por un lado, llamaría la atención y por otro crearía un comienzo, la misma que tendrá relación con nuestro eslogan que aparecerá como mensaje final (“¡Tukuyllami kichwa ayata ukupi charinchik!”).

Guión técnico

Nombre de capsula: Alfabeto kichwa				
Imagen (fija o en movimiento)	Tiempo	Música o efecto de sonido	Texto (Títulos, subtítulos, información escrita no narrada)	Vos en off Narración
Imagen en movimiento isologotipo entrada al escenario	5 seg.	Efecto de sonido del viento Melodía con flautas	Subtitulo “Solo mi espíritu kichwa, hará que yo cuide mi lengua”	“Ñuka kichwa ayallami, ñuka kichwa shimita kamachiwan ka”
Imagen en movimiento Personaje animado (Luis) gritando y soplando el churo	5 seg.	Sonido de churo,	Subtitulo “Despierta Espíritu Kichwa”	“¡Rikchari kichwa AYA!”
Imagen en movimiento Aparece personaje kichwa AYA saliendo del	15 seg.	Efecto sonido Viento y explosión	Titulo Kichwa Ilika Subtitulo Alfabeto Kichwa Este día	Kay punchapika Ñukanchik kichwa Ilikamanta yachakushu




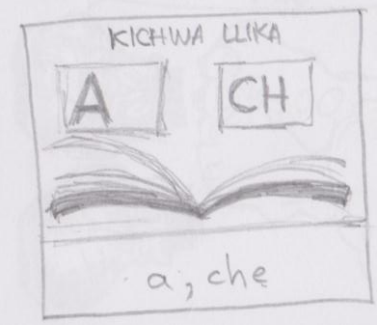
churo			<p>aprendamos sobre nuestro alfabeto kichwa.</p> <p>Nuestro alfabeto kichwa tiene dieciocho letras.</p>	<p>n</p> <p>Ñukanchik kichwa llikaka chunka pusak killkakunata mi charin</p>
<p>Fondo ambiente La Plaza del Sol de Cotacachi</p> <p>Imagen en movimiento libro cambiando de páginas.</p>	30 seg.	<p>Sonido efecto de ráfaga</p> <p>Melodía del Inti raymi con harmónica</p>	<p>Texto sobre cada página de la imagen animada</p> <p>A, ch, h, i, k, l, ll, m, n, ñ, p, r, s, sh, t, u, w, y.</p> <p>Subtitulo</p> <p>A, che, hache, i, ka, ele, elle, eme, ene, eñe, pe, ere, ese, ese-hache, te, u, doble v, ye.</p>	<p>A, cha, ha, i, ka, la, lla, ma, na, ña, pa, ra, sa, sha, ta, u, wa, ya.</p>
<p>Imagen en movimiento Personaje Kichwa AYA</p>	10 seg.	<p>Sonido efecto de ráfaga</p>	<p>Subtitulo</p> <p>Ahora en tu casa debes tomar nota, repetir las veces que sean necesarias para que aprendas más sobre el alfabeto kichwa.</p> <p>Todos tenemos un espíritu kichwa dentro.</p>	<p>Kunanka kanpa wasipi tikray tikray nishpa, killkashpapa sh kichwa llikata ashtawan yachakuy.as htwan yachakuy</p> <p>“¡Tukuyllami kichwa ayata ukupi charinchik!”</p>


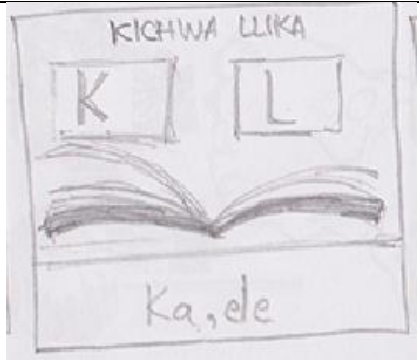
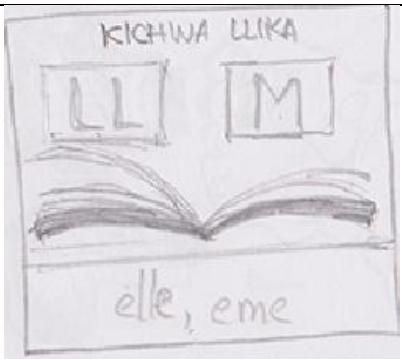
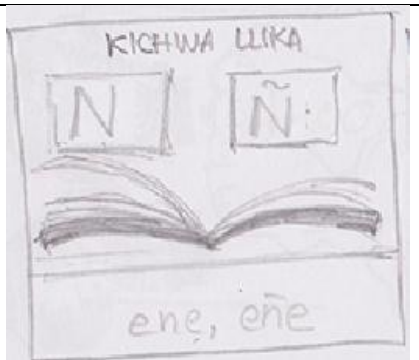
Imagen en movimiento Personaje Kichwa AYA vuelve al churo	5 Seg.		Nos vemos el domingo de la siguiente semana con más temas por aprender.	Kaya hunkay inti punchapi shuk yachakuywan kutin tuparishunchik.
Imagen en movimiento Isologotipo kichwa aya flotando	5 seg.	Sonido del Inti raymi con voces	Título www.kichwaaya.wordpress.com Subtítulo Ingresa a nuestro blog.	“¡Ñukanchik panka ukuman yaykupay!”
Imagen en movimiento Isologotipo kichwa aya flotando Isotipos de Facebook, Youtube, Wordpress.	5 seg.	Sonido del Inti raymi con voces	Subtítulo Siguenos en:	“¡Kay panka ukukunapi katipay!”


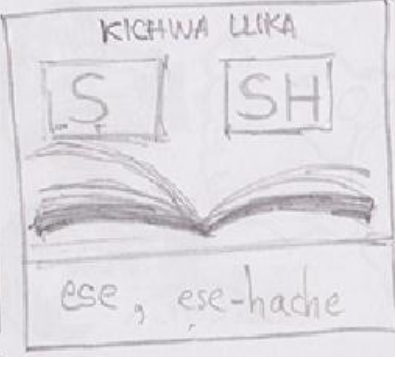
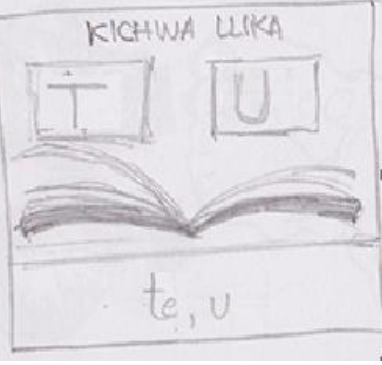
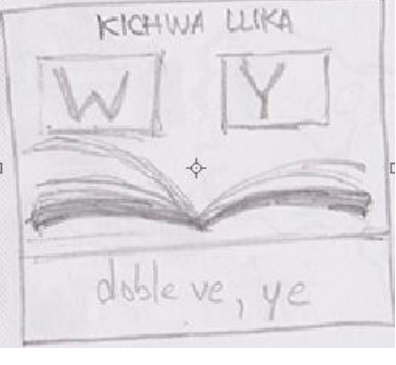
Tabla 1: Estructura del guion técnico

Desarrollo del Storyboard

A continuación, el storyboard del guion presentado con anterioridad.

<p>Escena 01</p>	<p>Escena 02</p>
 <p>Entrada del isologotipo kichwa aya Plano general del isologotipo Duración: 5 seg.</p>	 <p>Personaje (Luis) gritando y soplando el churo Plano general con transición a plano americano. Duración: 5 seg.</p>
<p>Escena 03</p>	<p>Escena 04</p>
 <p>Personaje animado kichwa aya aparece saliendo del churo. Plano general del personaje Duración: 15 seg.</p>	 <p>Plano general de un libro. Cambio de página del libro Aparecen las letras A y CH del alfabeto kichwa Duración: 3 seg.</p>
<p>Escena 05</p>	<p>Escena 06</p>

 <p>Plano general de un libro. Cambio de página del libro Aparecen las letras H y I del alfabeto kichwa Duración: 3 seg.</p>	 <p>Plano general de un libro. Cambio de página del libro Aparecen las letras K y L del alfabeto kichwa Duración: 3 seg.</p>
<p>Escena 07</p>	<p>Escena 08</p>
 <p>Plano general de un libro. Cambio de página del libro Aparecen las letras LL y M del alfabeto kichwa Duración: 3 seg.</p>	 <p>Plano general de un libro. Cambio de página del libro Aparecen las letras N y Ñ del alfabeto kichwa Duración: 3 seg.</p>
<p>Escena 09</p>	<p>Escena 10</p>

 <p>Plano general de un libro. Cambio de página del libro Aparecen las letras P y R del alfabeto kichwa Duración: 3 seg.</p>	 <p>Plano general de un libro. Cambio de página del libro Aparecen las letras S y SH del alfabeto kichwa Duración: 3 seg.</p>
<p>Escena 11</p>	<p>Escena 12</p>
 <p>Plano general de un libro. Cambio de página del libro Aparecen las letras T y U del alfabeto kichwa Duración: 3 seg.</p>	 <p>Plano general de un libro. Cambio de página del libro Aparecen las letras W y Y del alfabeto kichwa Duración: 3 seg.</p>
<p>Escena 13</p>	<p>Escena 14</p>

 <p>Personaje animado kichwa aya se despide y entra al churo. Plano general del personaje junto al churo. Duración: 15 seg.</p>	 <p>Plano general del isologotipo kichwa aya flotando. Dirección del blog kichwa aya. Duración: 5 seg.</p>
<p>Escena 15</p>	
 <p>Aparecen logos de: Facebook, Youtube y wordpress. Duración: 5 seg.</p>	

Tabla 2: Storyboard.

El proceso de la etapa de pre producción será aplicado tal y cual se lo desarrollo para la primera de las diez (10) capsulas de video, ya que cada una de ellas sigue la misma línea en cuanto al prólogo, aspectos concretos (según la temática) y el epilogo.

Las temáticas de cada una de las capsulas se muestran a continuación.

- 1.- Alfabeto kichwa
- 2.- Saludos y despedidas
- 3.- Los Números
- 4.- Días de la semana
- 5.- Meses del año
- 6.- Partes del cuerpo humano
- 7.- Alimentos
- 8.- Plantas
- 9.- Animales
- 10.- Los colores

Según la investigación realizada en las metodologías de enseñanza de lenguas, se encontró que, el método audiovisual contiene una clase estrictamente estructurada, es decir:

- 1) introducción global en forma de diálogo,
- 2) presentación de aspectos individuales,
- 3) repetición de estructuras y
- 4) aplicación práctica.

Cada una de las temáticas deberá trabajar la estructura que obedece al método audiovisual, para lograr el correcto proceso de enseñanza aprendizaje en nuestro público objetivo. Entonces cada una las cápsulas que se difundirá una por semana, deberá seguir la metodología señalada. Para esto, el día domingo en la tarde, se realizará la difusión de cada una

de las capsulas a través de la red social Facebook ya que éste día la familia usualmente pasa concentrada en su hogar, éste será momento propicio para que estén pendientes.

De la misma manera durante la semana se generará la práctica de lo aprendido, mediante enlaces a blog que tendrán acceso los seguidores de la Fanpage Kichwa Aya, así también, concursos creados para el público objetivo quienes obtendrán premios como camisetas, cuadernos, esferográficos, etc.

Estética

En este tipo de productos que se encuentran fundamentados en el diseño es importante estimular el interés visual del receptor, tal y como nos dicen Ràfols R. y Colomer A. “La persuasión busca la reacción emotiva con el espectador, y la estética posee un gran poder de seducción”.

Se empezó entonces a planear la estética del producto, que debía de ser sobria, con colores y formas sencillas, y de esta forma no confundir al receptor y el estilo global se ajustase con el isologotipo que se creó para el proyecto.

Tomando en cuenta los referentes que a lo largo de la investigación se valoraron, se seleccionó los colores y los elementos que pudieran simbolizar los conceptos, así como las tipografías, tratando de que cada elemento tuviera su relevancia durante el discurso en cada una de las capsulas.

Colores



Figura 3: Los colores de la producción audiovisual

Tipografía

Myriad Pro

Para los subtítulos en español.

A, B, C, CH, D, E, F, G, H, I, J, K, L, LL, M, N, Ñ, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

a, b, c, ch, d, e, f, g, h, i, j, k, l, ll, m, n, ñ, o, p, q, r, s, t, u, v, w, x, y, z.

Berlin Sans FB

Para los títulos de cada temática de contenido en las capsulas.

A, B, C, CH, D, E, F, G, H, I, J, K, L, LL, M, N, Ñ, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

a, b, c, ch, d, e, f, g, h, i, j, k, l, ll, m, n, ñ, o, p, q, r, s, t, u, v, w, x, y, z.

Figura 4: Tipografía usada en la producción audiovisual

Isologotipo

La construcción del isologotipo atravesó todos los aspectos investigativos y técnicos hasta obtener su resultado final. La vertiente creativa es un símbolo muy importante dentro de la cultura kichwa, como lo es el famoso Aya uma (máscara que es utilizada durante la celebración del inti raymi)



Imagen 4: Isologotipo Kichwa Aya

El estilo

En el campo del diseño existe todo tipo de posibilidades y libertades, se puede decir que hasta en contra de las leyes físicas. Por lo cual, gran parte del trabajo de un diseñador trata de excluir opciones que no son acordes al

mensaje que quiere transmitir. Este proceso de exclusiones y combinaciones nos ayudan a obtener lo podemos llamar como el estilo de una pieza. Algo que, superficialmente puede ser sencillo para el receptor, tiene una gran complejidad de síntesis.

A lo largo de este proceso se llegó a un resumen visual en cuanto se refiere al concepto de enseñanza de la gramática y vocabulario de una lengua, así pues, revelando en cada escena cuatro tipos de datos: El vocabulario y gramática como parte principal del objetivo, la imagen que representaría metafóricamente a los términos o concepto del contenido, la tipografía que desvela la traducción al español de lo que describe la voz en off y el audio como fondo durante toda la escena.



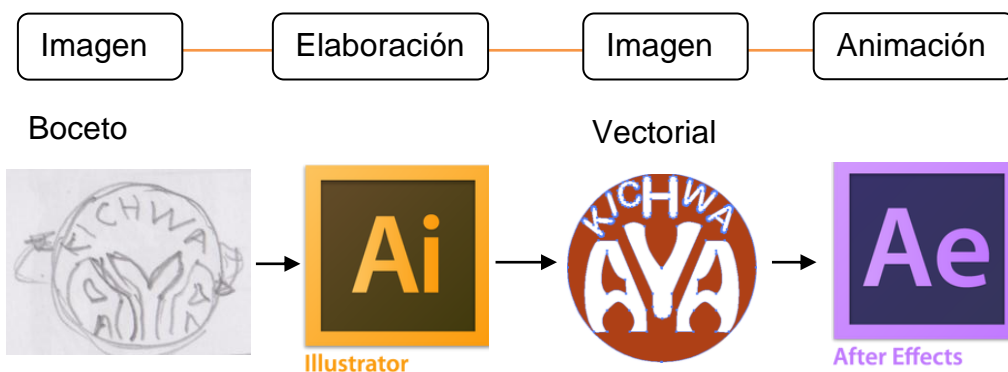
Imagen 5: Captura de pantalla de una escena

PRODUCCIÓN Y POSPRODUCCIÓN

En la fase de producción todas las ideas van adquiriendo forma y diseñando modelos más claros que organizarán el trabajo posterior. En esta fase todavía interviene mucho el proceso creativo. Todo el trabajo en cuanto a decisiones que se vaya tomando en este momento afectaran de manera significativa el resultado final.

Preparación de los elementos gráficos

Antes de la producción se seleccionaron varias imágenes que representarían al discurso general, que se incluirá en cada una de las capsulas, tales como el isologotipo y personaje de kichwa Aya, los mismos que fueron convertidos en vectores. Con este proceso se han obtenido las imágenes de tipo vectorial.



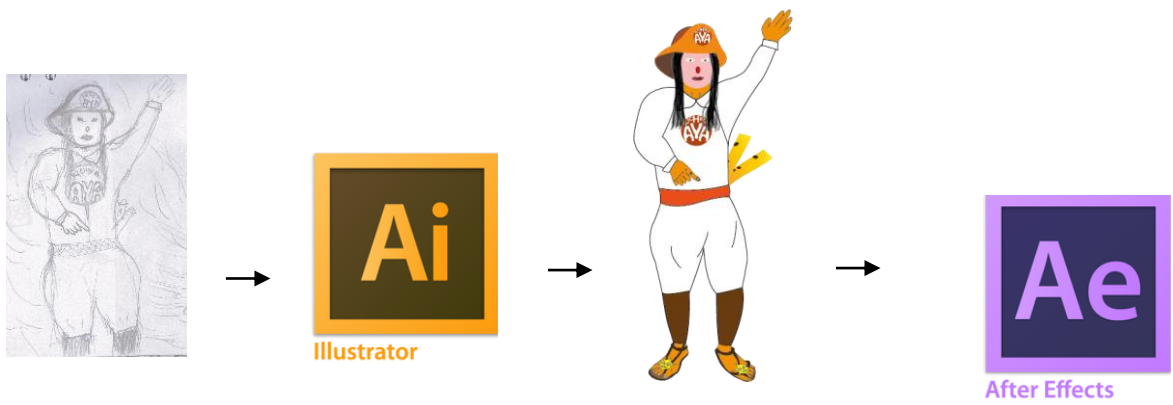


Figura 5: Flujo de preparación del material para la animación.

Mediante el proceso mostrado se puede asegurar que cualquier modificación de tamaño en las imágenes no produzca una degradación en calidad y nitidez en el dibujo.

Los elementos en tipo vector, posteriormente son importados al programa After Effects para su respectiva animación.

De la misma manera, no podríamos olvidar los efectos de sonido que necesitábamos, así como la voz en off para la narración en las diferentes escenas de la capsula. Los efectos de sonido necesarios se las logro descargar desde internet, mientras que, para la grabación de la voz en off, se contó con la ayuda de los equipos profesionales para el efecto.

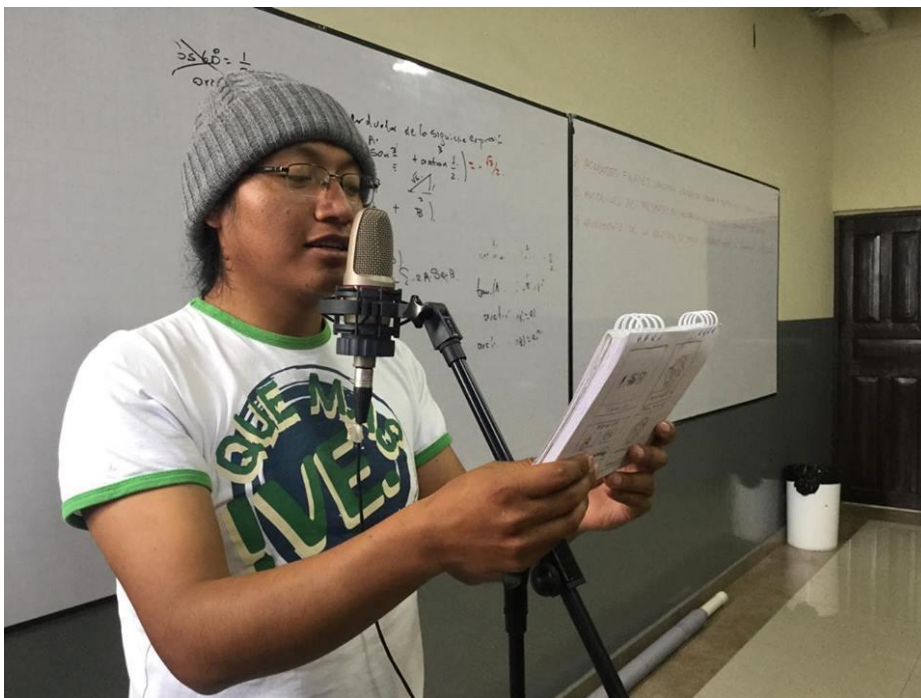


Imagen 6: Grabación de la voz en off

Animación del isologotipo

El isologotipo es el elemento que dará apertura a cada una de las capsulas. Para lograr un atractivo efecto que llame la atención desde el inicio:

Se lo dio un estilo 3D gracias a multiplicar la misma capa varias veces hasta obtener el resultado deseado, para luego juntarlo en una sola composición.

Se aplicó un movimiento de izquierda a derecha con un efecto de opacidad de 0% a 100%, combinado con un zoom de alejamiento utilizando la herramienta cámara.

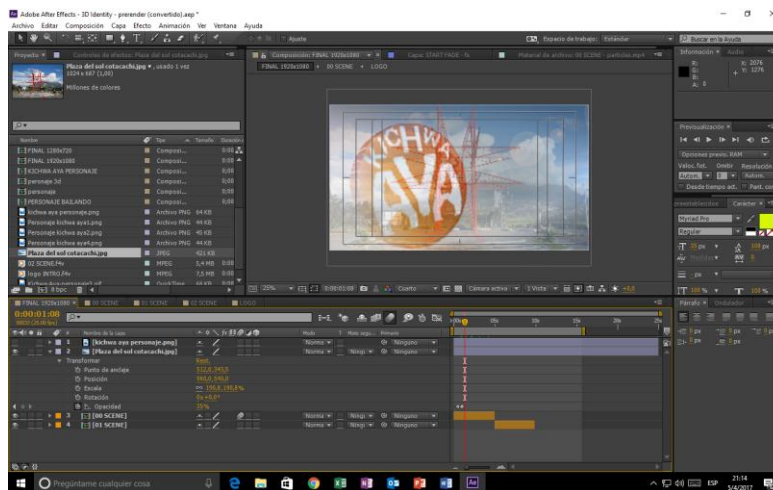


Imagen 7: Captura de pantalla de la animación del isologotipo.

Para una siguiente escena se requería que el isologotipo obtenga el efecto de estar flotando y dar un giro fugaz, la misma que se logró, ubicando a la composición 3D del isologotipo en fotogramas continuos con diferente posición.

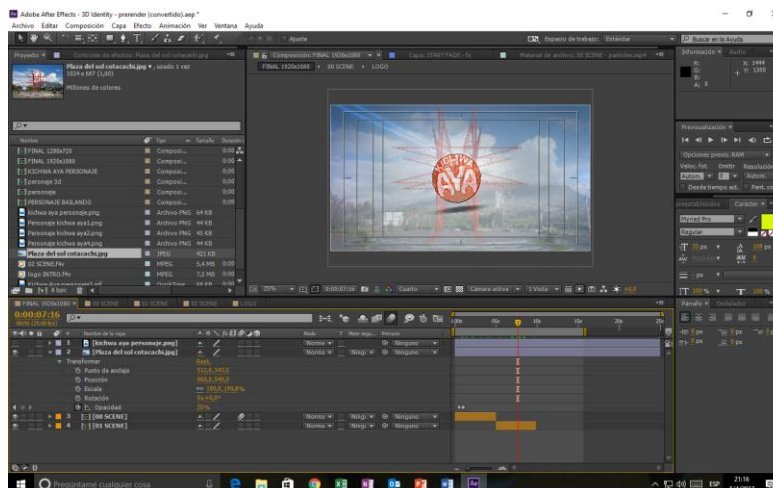


Imagen 8: Captura de pantalla Escena 2 del isologotipo.

Animación el personaje Kichwa Aya

Otro de los elementos que dará vida a cada una de capsulas es el personaje animado “Kichwa Aya”, que es la representación de la celebración de mayor importancia en el cantón Cotacachi, así nomo de los demás pueblos kichwas. Se trata del Inti Raymi celebración ancestral que predomina hasta la actualidad, despertando el interés de grandes y pequeños, por esta razón se decidió incluir como un fuerte aporte para persuadir al a nuestro público objetivo.

Para animar al personaje animado se aplicó la técnica tradicional que consiste en crear varios cuadros del mismo personaje con diferente posición de acuerdo a la animación se desea obtener, para posteriormente añadir cada cuadro un diferente fotograma una tras otra y armar una composición, que al final fue incluida en la escena correspondiente.

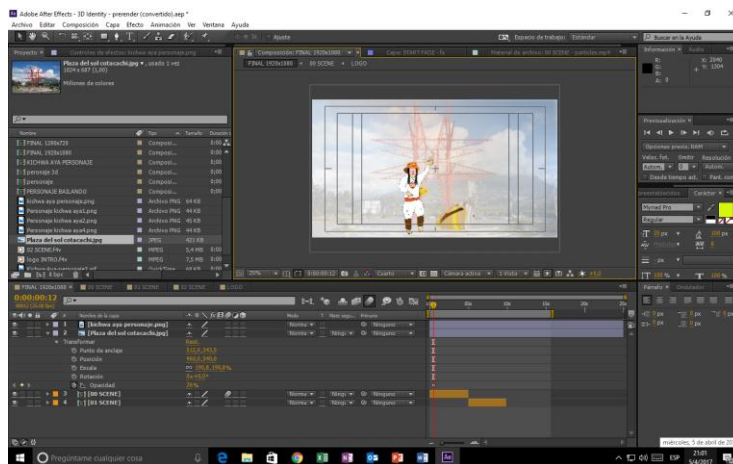


Imagen 9: Animación del personaje Kichwa Aya

Animación libro

La parte medular de la presente propuesta es, de cómo se va a transmitir el vocabulario y gramática de la lengua kichwa, se optó por representar la forma práctica de estudiar cualquier área de interés, que es a través de un texto, solo que esta vez lo iban a tener de manera simbólica dentro del producto audiovisual. Para facilitar la posibilidad de tener el efecto de cambio de páginas del libro, se buscó y encontró un video corto con esta animación, lo cual se lo fue añadiendo repetitivamente en los fotogramas correspondientes, previamente se realizó la composición del contenido que se mostraría al cambiar cada página del libro, en este caso será una letra del alfabeto en cada página acompañada de un ejemplo de vocabulario con la misma y su respectiva traducción, además de una imagen para reforzar el significado.

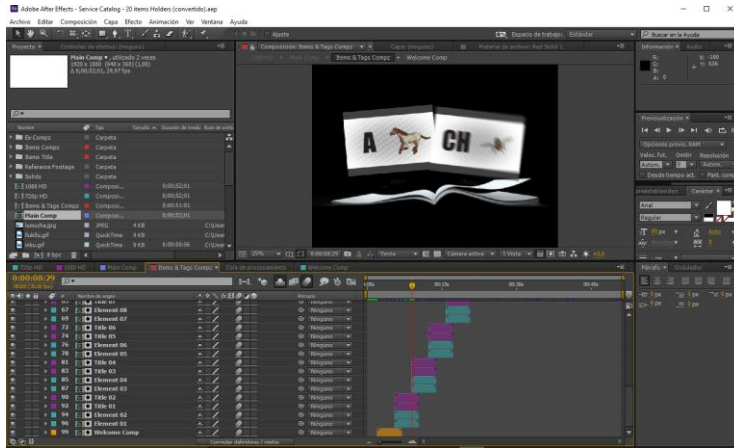


Imagen 10: Escena de la animación del libro

El sonido en las escenas

Para seleccionar el audio de fondo y efectos para las diferentes animaciones y escenas nace posterior a varias pruebas en de entre los archivos de audio previamente escogidos.

La música se lo grabo previamente entonando melodías del inti raymi (Celebración indígena ancestral) a través de la harmónica, así como el sonido de zapateo contra el piso que es parte de la celebración.

También se buscó efectos de sonido de internet que se adapten en las diferentes animaciones y escenas, tales como:

Sonido del viento para acompañar a la entrada del isologotipo.

Sonido de explosión previa a la aparición del personaje animado.

Sonido de ráfaga para el efecto de cambio de páginas del texto.

Montaje final y render

Las escenas logradas en after effects terminaron siendo renderizadas sin audio, ya que para la sincronización de audio y video se iba a utilizar otro software.

Para obtener el producto final se vio necesario el uso de otro de los programas de adobe, como es Premier, el cual es un potente editor de videos. En éste se logró sincronizar las escenas renderizadas previamente en after effects con los diferentes elementos de audio y sonido.

Las opciones de render que se utilizaron como características finales del vídeo fueron:

- Frame Rate 29.97 fps
- Resolución vídeo 1024 x 578 DV PAL Widescreen
- Velocidad audio 320kbps
- Formato: .mp4 Códec: H.264

En cuanto a la selección de la resolución, se deba a la optimización de recursos, debido a que el ordenador en la que se logró realizar el trabajo no posee las características de una computadora para el efecto de producción audiovisual profesional. De la misma forma, ya que la mayoría de las animaciones se encuentran realizadas horizontalmente y el público objetivo a quien se dirige el producto está acostumbrado a la pantalla panorámica, dentro de las opciones PAL se seleccionó la opción widescreen.

En cuanto a la selección del formato MPEG4 con el códec de vídeo H.264 fue necesario ya que se compatible con la mayoría de los navegadores más usados, además de que, si nuestro público objetivo lo desea reproducir en dispositivos móviles como iPhone, iPad y teléfonos Android, no tendrán inconvenientes. La compatibilidad con las PCs y Macs es otra de las ventajas.

A continuación, se puede observar de una manera resumida toso el camino hasta lograr el producto final.

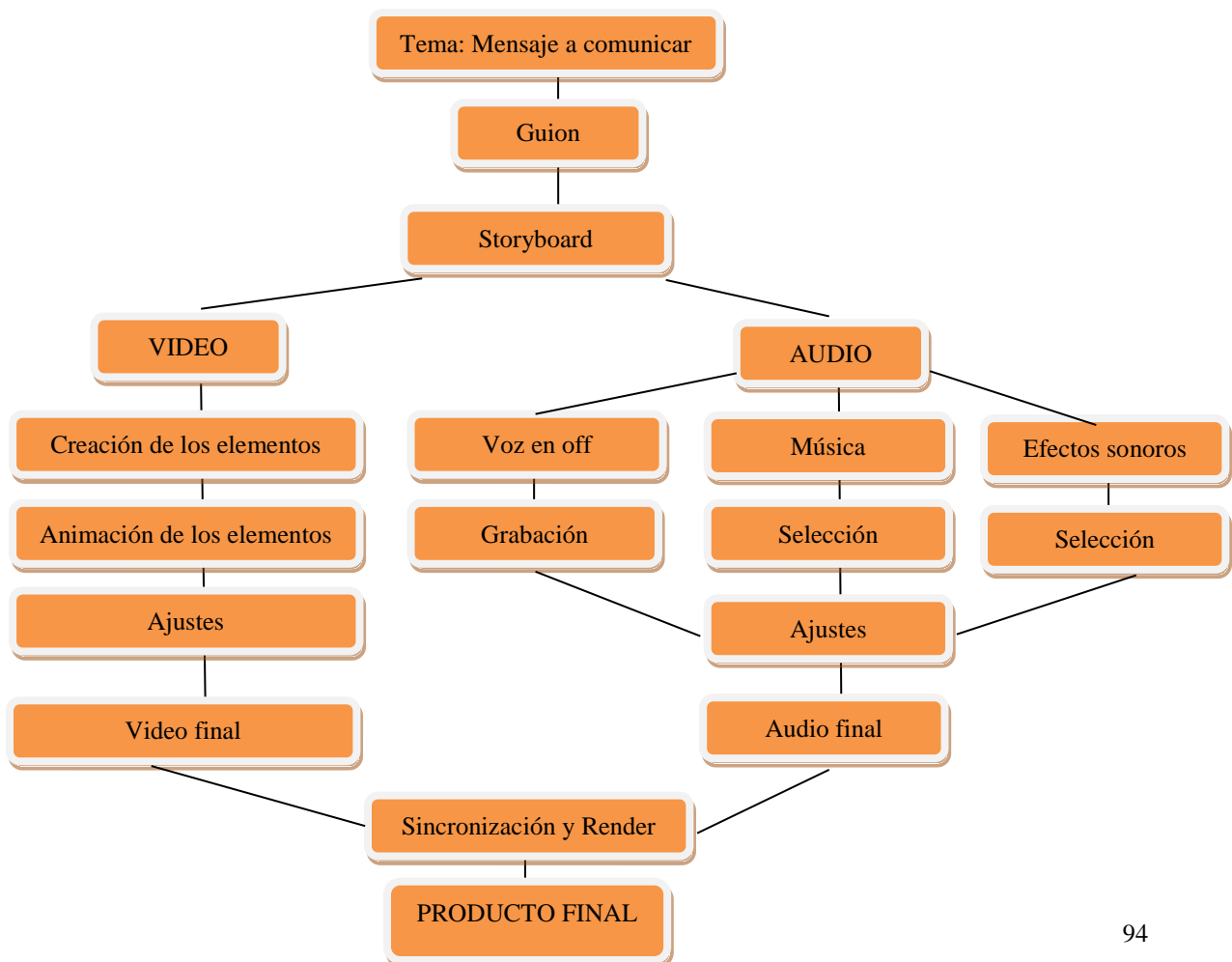


Figura 6: Esquema del desarrollo de cápsulas

6.7. Impactos

6.7.1 Impacto educativo

El efecto que se logrará será un aporte significativo para el mejoramiento de enseñanza aprendizaje del vocabulario y gramática de la lengua kichwa mediante el uso que se puede dar al material audiovisual dentro del hogar o cualquier institución educativa, ya que el material se encuentra difundida dentro de la red social facebook.

6.7.2 Impacto Pedagógico

En el ámbito pedagógico se busca tener mayor impacto ya que en la actualidad los materiales audiovisuales son muy demandados dentro de las instituciones educativas para el desarrollo de estrategias metodológicas sea cual sea el área de estudio ya que los alumnos de esta generación se sienten mayormente relacionados con este tipo de material

6.7.3 Impacto Social

En el ámbito social los materiales audiovisuales ayudarán a fortalecer no solo a una cultura como lo son los pueblos originarios (kichwas), sino además, a fortalecer la interrelación con las demás culturas ya que se busca sensibilizar a todas las personas que pueden ayudar a mantener viva la cultura kichwa, poniendo en práctica una verdadera interculturalidad dentro de un país que en su carta magna lo estipula de esa manera.

6.8. Difusión

Los materiales audiovisuales que se crearon dentro del presente proyecto van a ser difundidas dentro de una Fan Page de la red social Facebook, que estará disponible a toda hora y todo lugar y abierto a todo el público. La página se denomina “Kichwa Aya”.

A continuación, se muestra las estadísticas hasta la presente fecha de la página Kichwa Aya dentro de Facebook.

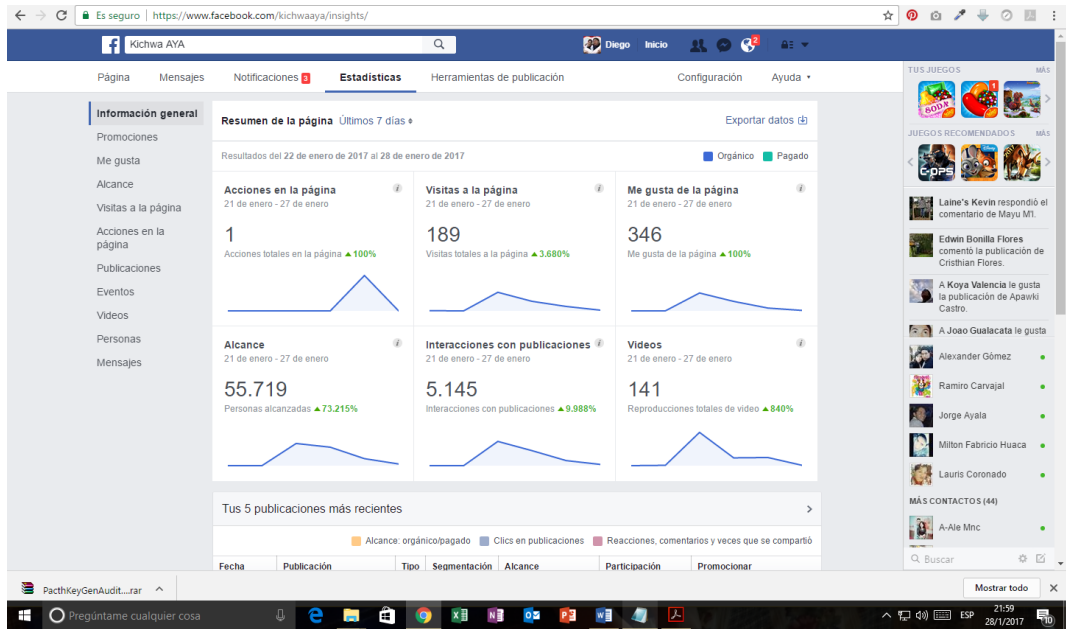


Imagen 11: Captura de pantalla de estadísticas de la página kichwa Aya

6.9. Bibliografía

ALCALDE Nuria, (2011), "Revista Lingüística y Lenguas Aplicadas".

DEI Daniel. (2006) "La Tesis; Como orientarse en su elaboración". Prometeo Libros.

Eco Humberto. (2014) "Cómo se hace una tesis". Gedisa Editorial.

GALVEZ Erik. (2014) "Cinco cosas que aprendí sin querer: Testimonio de un productor audiovisual"

GARCIA Francisco y RAJAS Mario (2011) "Narrativas Audiovisuales: Los Discursos" Icono14 Editorial. Madrid.

GIESECKE Frederik, MITCHELL Alva, SPENCER Mill, DYGDON John, NOVAC James, LOCKHART Shawna. (2006) "Dibujo y Comunicación Gráfica". Tercera Edición. Pearson Educación.

JUNCOSA José. (2013) "Historia de las literaturas del Ecuador", vol. 9: Literaturas indígenas. Estudios: Literaturas indígenas. Estudios. Quito, EC: Corporación Editora Nacional.

KOWII Ariruma. (2001), Revista Iberoamericana número 26 "Sociedades Diversas y Educación"

Ministerio de Educación del Ecuador (2009), "Kichwa yachakukunapa shimiyuk kamu" (Diccionario kichwa – Español, Español – Kichwa)

Ministerio de Educación del Ecuador (2010), "Kichwata Yachaymanta" Gramática Pedagógica.

MONJE David. (2014), "El libro del Diseño Audiovisual".

MONJE Paulina. (2010), "Motion Graphics, Responsabilidad Social y Comunicación".

MORE Mat, REARCE Andrew, APPLEBAUM Sarah. (2010) "Sensación, Significado y Aplicación del color" LFNT. Santiago de Chile.

PEÑATE Juan, ESCARPANTER José. (2001) “Gramática Simple”

PRATO Laura. (2010), “Aplicaciones Web 2.0: Redes Sociales”

RAFOLS Rafael. (2015) “Tecnología y Estética: Los motion graphics como exponentes de la imagen interfaz”

RAFOLS Rafael y COLOMER Antoni, (1995), “Diseño Audiovisual”.

UNIVERSIDAD Diego Portales. (2009) “Técnicas y Leyes Compositivas”.
Diseño Editorial.

VALDIVIESO Concepción Alonso, (2015), “Revista Latinoamericana de
Tecnología Educativa”, Vol 14(3), Valencia – España.

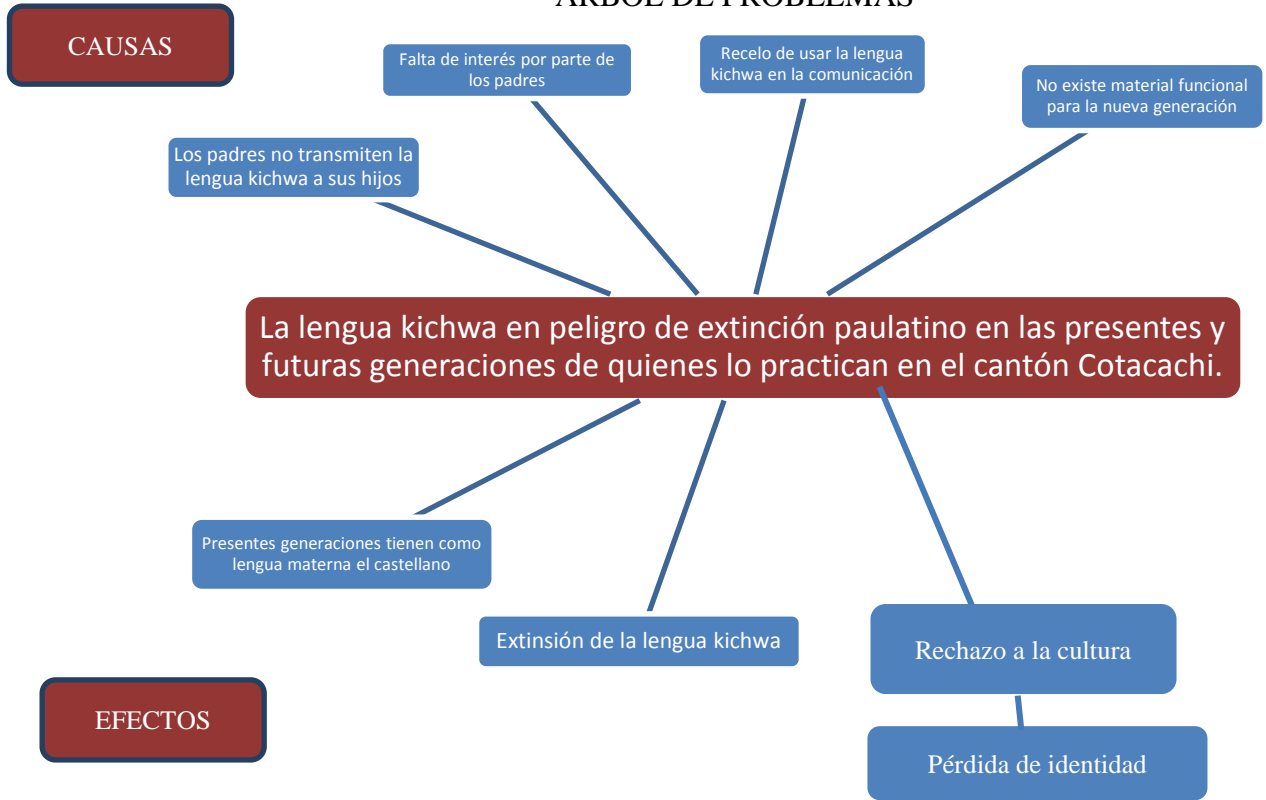
VELOSO Claudio. (2012), “Facebook y Twitter para adultos”

VILLALVA Cristina. (1993), “igualdad y calidad de vida”

WONG Wucius. (1991) “Fundamentos del diseño bi y tri dimensional”
Editorial Gustavo Gilli S.A.

Anexos

ÁRBOL DE PROBLEMAS



<p>Conjunto de normas y reglas para hablar y escribir correctamente una lengua.</p>	<p>GRAMÁTICA</p>	<p>Fonología</p> <p>Morfología</p> <p>Sintaxis</p> <p>Semántica</p>	<p>Estudio de los fonemas y sonidos.</p> <p>Estudio de los morfemas.</p> <p>Estudio de la oración.</p> <p>Estudio de la significación de morfemas y oraciones</p>
---	------------------	---	---

ENCUESTA

Con el fin de ofrecerle una moderna e interesante forma de aprender el vocabulario y la gramática de la lengua kichwa dentro del cantón Cotacachi; nos gustaría determinar las características de las personas que se beneficiarán con nuestro producto, el sector y su relación con las redes sociales (en especial facebook), por tal motivo la información descrita en este documento deber ser real, esta información será utilizada para alcanzar nuestro propósito antes mencionado.

La encuesta solo le tomará un par de minutos y sus respuestas son totalmente anónimas.

Si desea realizar alguna pregunta sobre la encuesta, envíenos un correo electrónico a: diegodj86@gmail.com

¡Valoramos sus comentarios!

Marque con una x la respuesta u opciones según su criterio.

¿En qué intervalo ubicaría su edad?

10-15 16-20 21-25

Género:

Masculino Femenino

Estado civil:

Soltero(a) Casado(a) Divorciado(a) Viudo(a)

Integrantes familia:

2 3 4 5 o más

Educación (nivel):

Primaria Secundaria Superior Postgrado

Profesión:Ocupación:
.....

¿Sabía usted que el kichwa es una lengua oficial de interrelación en nuestro país Ecuador según la constitución del 2008?

SI NO

¿Conoce usted términos del vocabulario de la lengua kichwa?

Mucho Medianamente Poco Nada

¿Ha seguido cursos para aprender la lengua kichwa?

Varias veces En alguna ocasión Nunca

¿Si la respuesta de la anterior pregunta fue "¿Nunca", le gustaría aprender el vocabulario y gramática kichwa?

Mucho Medianamente Poco Nada

¿Cree usted que es importante que todos hablen básicamente la lengua kichwa en Ecuador?

Muy importante
Medianamente importante
Poco importante
Nada importante

¿Si tuviera la oportunidad de capacitarse a cerca del vocabulario y gramática de la lengua kichwa, por cuál de los siguientes medios le gustaría?

Puede escoger una o varias

Presencial particular

Televisión
Internet
Área de Estudios
Archivos y documentos

¿Selecione la técnica que cree que ayuda eficazmente para la enseñanza-aprendizaje de una lengua diferente a la suya?

Documentación
Videos educativos
Escuela tradicional
Otro ¿Cuál?.....

¿Cuál de los siguientes es el dispositivo tecnológico que más utiliza?

Teléfono móvil Laptop Computador de escritorio Tablet

¿En cuáles de los siguientes lugares dispone de internet?

Trabajo Hogar Otro

¿Con cuanta frecuencia usa la internet?

No usa 1 a 2 horas diarias Más de 2 horas diarias

¿Se encuentra usted suscrito(a) a una red social?

SI NO

¿Si en la anterior pregunta respondió afirmativo; en cuál de las siguientes redes sociales tiene usted activa una cuenta?

Puede escoger una o varias

Facebook Youtube Otro

Twitter Instagram

¿Con cuanta frecuencia usted se encuentra conectado en su cuenta de red social?

No usa 1 a 2 hora diaria Más de 2 horas diarias

¿En qué horarios generalmente se conecta a las redes sociales?

Mañana
Tarde
Noche

¿Cuáles son sus intereses dentro de una red social?

Puede escoger una o varias

Negocios Educación

Comunicación Pasatiempo

Otro.....

GRACIAS POR SU COLABORACIÓN

Atentamente:
Diego Chamorro

**Estudiante Diseño y Publicidad UTN
ENTREVISTA DIRIGIDA A LINGÜISTAS KICHWAS**

Entrevistado: _____

- 1.- ¿Qué importancia tiene en la actualidad el aprendizaje de la lengua kichwa?**

- 2.- ¿Qué importancia tendría un material audiovisual con enfoque educativo de la lengua kichwa?**

- 3.- ¿A su criterio debe impulsarse materiales audiovisuales para la enseñanza y aprendizaje de la lengua kichwa?**

- 4.- ¿Qué recomendaciones realizaría sobre la aplicación de materiales audiovisuales para la enseñanza y aprendizaje de la lengua kichwa?**

- 5.- ¿Cómo ayuda al aprendizaje del uso de la lengua la difusión de material audiovisual de enseñanza-aprendizaje del kichwa por internet?**



**UNIVERSIDAD TÉCNICA DEL NORTE
BIBLIOTECA UNIVERSITARIA**

**AUTORIZACIÓN DE USO Y PUBLICACIÓN
A FAVOR DE LA UNIVERSIDAD TÉCNICA DEL NORTE**

1. IDENTIFICACIÓN DE LA OBRA

La Universidad Técnica del Norte dentro del proyecto Repositorio Digital Institucional, determinó la necesidad de disponer de textos completos en formato digital con la finalidad de apoyar los procesos de investigación, docencia y extensión de la Universidad.

Por medio del presente documento dejo sentada mi voluntad de participar en este proyecto, para lo cual pongo a disposición la siguiente información:

DATOS DE CONTACTO			
CÉDULA DE IDENTIDAD:	100344411-2		
APELLIDOS Y NOMBRES:	Chamorro Calapi Diego Vinicio		
DIRECCIÓN:	Comuna La Calera - Cotacachi		
EMAIL:	diegodj64@hotmail.com		
TELÉFONO FIJO:	2 916 890	TELÉFONO MÓVIL:	0997924466

DATOS DE LA OBRA	
TÍTULO:	"DIFUSIÓN DE LA GRAMÁTICA Y VOCABULARIO DE LA LENGUA KICHWA UTILIZANDO MATERIAL AUDIOVISUAL DISEÑADA CON LA TÉCNICA DEL MOTION GRAPHICS, DENTRO DE LA RED SOCIAL FACEBOOK DURANTE EL PERIODO 2016-2017"
AUTOR (ES):	Chamorro Calapi Diego Vinicio
FECHA: AAAAMMDD	2017-04-24
SOLO PARA TRABAJOS DE GRADO	
PROGRAMA:	<input checked="" type="checkbox"/> PREGRADO <input type="checkbox"/> POSGRADO
TÍTULO POR EL QUE OPTA:	Licenciatura en Diseño y Publicidad
ASESOR /DIRECTOR:	Mg. Silvia Arciniegas

2. AUTORIZACIÓN DE USO A FAVOR DE LA UNIVERSIDAD

Yo, Diego Chamorro, con cédula de identidad Nro. 1003444112, en calidad de autor (es) y titular (es) de los derechos patrimoniales de la obra o trabajo de grado descrito anteriormente, hago entrega del ejemplar respectivo en formato digital y autorizo a la Universidad Técnica del Norte, la publicación de la obra en el Repositorio Digital Institucional y uso del archivo digital en la Biblioteca de la Universidad con fines académicos, para ampliar la disponibilidad del material y como apoyo a

la educación, investigación y extensión; en concordancia con la Ley de Educación Superior Artículo 144.

3. CONSTANCIAS

El autor (es) manifiesta (n) que la obra objeto de la presente autorización es original y se la desarrolló, sin violar derechos de autor de terceros, por lo tanto la obra es original y que es (son) el (los) titular (es) de los derechos patrimoniales, por lo que asume (n) la responsabilidad sobre el contenido de la misma y saldrá (n) en defensa de la Universidad en caso de reclamación por parte de terceros.

Ibarra, a los 24 días del mes de abril de 2017

EL AUTOR:



.....
Diego Chamorro



UNIVERSIDAD TÉCNICA DEL NORTE

CESIÓN DE DERECHOS DE AUTOR DEL TRABAJO DE GRADO A FAVOR DE LA UNIVERSIDAD TÉCNICA DEL NORTE

Yo, Diego Chamorro, con cédula de identidad Nro. 1003444112, manifiesto mi voluntad de ceder a la Universidad Técnica del Norte los derechos patrimoniales consagrados en la Ley de Propiedad Intelectual del Ecuador, artículos 4, 5 y 6, en calidad de autor (es) de la obra o trabajo de grado denominado: "DIFUSIÓN DE LA GRAMÁTICA Y VOCABULARIO DE LA LENGUA KICHWA UTILIZANDO MATERIAL AUDIOVISUAL DISEÑADA CON LA TÉCNICA DEL MOTION GRAPHICS, DENTRO DE LA RED SOCIAL FACEBOOK DURANTE EL PERIODO 2016-2017", que ha sido desarrollado para optar por el título de: Licenciatura en Diseño y Publicidad en la Universidad Técnica del Norte, quedando la Universidad facultada para ejercer plenamente los derechos cedidos anteriormente. En mi condición de autor me reservo los derechos morales de la obra antes citada. En concordancia suscribo este documento en el momento que hago entrega del trabajo final en formato impreso y digital a la Biblioteca de la Universidad Técnica del Norte.
Ibarra, a los 24 días del mes de abril de 2017


.....
Diego Chamorro
1003444112